

GỖ VIỆT

TẠP CHÍ CỦA HIỆP HỘI GỖ & LÂM SẢN VIỆT NAM - VIETNAM TIMBER & FOREST PRODUCT ASSOCIATION

Số 77 - Tháng 4.2016
No. 77 - April, 2016



Làng nghề Đồng Kỵ:
ĐƯA TRUYỀN THỐNG TỚI CHÂU ÂU

**GIỮ THỊ TRƯỜNG,
ĐẨY MẠNH XUẤT KHẨU**

**KEEPING MARKETS,
BOOST EXPORTS**



8 938504 385069

22.300 VNĐ

www.goviet.org.vn



TAVICO

Gỗ Tây cho ngôi nhà Việt



Log market



Sawn/Dried timber Supermarket



Bonded warehouse for import timber



Sawn/Dried timber Supermarket

IMPORTED WOOD DISTRIBUTION CENTER

TAVICO



Sawn/Dried timber Supermarket



Sawn workshop



Drying workshop



Client Service Area



TAVICO

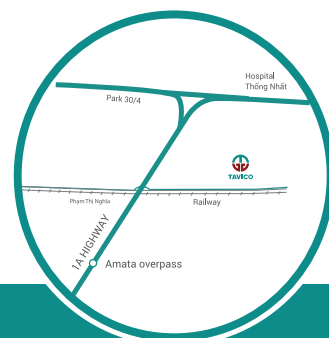
Gỗ Tây cho ngôi nhà Việt

"We commit securing a stable and efficient source of legal timber for our clients"

Tavico is known to many enterprises in Vietnam timber sectors as the largest timber distributor in Vietnam. Our timber stock is diverse with any types of timber including Oak, Ash, Beech, Cherry and Poplar imported from different timber producing zones of the world.

Clients can select from a wide range of timber, from logs or ready dried lumber from the supermarket. Tavico is ready to provide any client's special requirements for sawn and/or dried logs, as the center has a well-equipped and professional sawing and drying workshop, allowing on-site production of high quality timber with minimal timber loss during actual application.

Information about different types of timber is published in detail, including prices, dimensions, humidity and origin. They are also properly arranged in separate sections, making it simple for clients to find and select their desired timber



Headquarters:

Quarter 9, Ward Tan Bien, Bien Hoa City,
Dong Nai, Vietnam
Tel: (84.61) 3888100 - 3 888 101
Fax : (84.61) 3 888 105 - 888 0830

Office:

204/5 Nguyen Van Huong, Thao Dien Ward,
District 2, Ho Chi Minh City, VietNam.
Tel : (84.8) 7307 8088

Hai Phong branch:

7 Apartment 116, Cat Cut Ward,
Le Chan District, Hai Phong City, Vietnam.
Tel: (84) 0936 678 699 - 0318 602 609
Fax : (031) 3 955 469

www.tavicowood.com

BUCHANAN

- Là một nhà cung cấp giàu kinh nghiệm
- Sản phẩm chất lượng cao, bền vững
- Giao hàng đúng tiến độ
- Giá cả cạnh tranh.

Công ty Buchanan cung cấp và sản xuất gỗ xẻ từ Gỗ Sồi, gỗ tần bì tự nhiên và các loại gỗ cứng khác.



CÔNG TY GỖ CỨNG BUCHANAN VỚI

55 năm

HOẠT ĐỘNG TRONG NGÀNH

BUCHANAN HARDWOODS,

ADDRESS: P.O. BOX 424, ALICEVILLE, ALABAMA, 35442, UNITED

Contact person: G.L. (Butch) Ousley - Sales Manager

Email: glo@buchananhardwoods.com

Telephone 205-373-8710 ex. 263 FAX 205-373-6982

Cell Phone 205-292-1613

web page www.buchananhardwoods.com



Thư tòa soạn

Letter of Editors

Thưa Quý độc giả!

Nhập khẩu gỗ nguyên liệu một lần nữa trở thành đề tài được nói đến nhiều nhất trong tháng này, đó là một trong những vấn đề được quan tâm nhiều nhất đối với ngành gỗ Việt Nam. Gỗ nguyên liệu nhập khẩu đóng vai trò quan trọng như thế nào đối với sự phát triển của ngành gỗ đã được các chuyên gia đề cập, đã được các doanh nghiệp chế biến nói đến suốt thời gian qua.

Những cơ hội, thách thức, rủi ro đi kèm khi nhập khẩu gỗ nguyên liệu khi nền kinh tế Việt Nam hòa nhập ngày càng sâu rộng hơn với thị trường quốc tế, khơi gợi và mở ra những hướng phát triển phù hợp và đúng đắn cho ngành sản xuất gỗ xuất khẩu.

Cùng với việc phát triển rừng trồng nguyên liệu trong nước, giảm nguồn gỗ nhập khẩu cũng được coi trọng, khi Việt Nam phải tuân thủ các đạo luật về nguồn gốc nguyên liệu do các quốc gia nhập khẩu sản phẩm gỗ đưa ra. Theo như lộ trình, dự báo nhập khẩu gỗ nguyên liệu cho chế biến xuất khẩu của Việt Nam sẽ giảm còn 40% trong năm 2020 và xuống còn 25% nhu cầu vào năm 2030, so với tỉ lệ hiện tại là 80% nguồn nguyên liệu phải nhập khẩu.

Thưa Quý độc giả, định hướng phát triển ngành gỗ trong thời gian tới sẽ đẩy mạnh phát triển việc sử dụng nguyên liệu gỗ rừng trồng trong nước theo chiến lược phát triển và quy hoạch chế biến gỗ đã được ban hành. Bên cạnh đó, ngành gỗ cũng tập trung sử dụng các sản phẩm từ ván nhân tạo và gỗ từ rừng trồng, phát triển các sản phẩm có ưu thế cạnh tranh cao như đồ gỗ nội thất, đồ gỗ ngoài trời và đồ mộc mỹ nghệ nhằm tăng giá trị xuất khẩu cũng như giảm việc sử dụng nguyên liệu gỗ trong chế biến xuất khẩu.

Vậy nên, nhìn thấy những cơ hội và rủi ro của việc nhập khẩu gỗ nguyên liệu, sẽ giúp cho toàn ngành nói chung và các doanh nghiệp nói riêng có sự hiểu biết rõ ràng và hướng đi thích hợp cho sự phát triển trong thời gian tới.

Ban Biên tập Tạp chí Gỗ Việt

Dear readers,

The import of timber materials once again becomes the most mentioned issue for Vietnam's wood industry this month. How the import timber materials play an important role in the development of timber industry, which has been mentioned by experts and processing enterprises for the last time.

The opportunities, challenges and risks as importing timber materials and the deeper integration of Vietnam economy with international market suggest and open the proper and right development for export timber industry.

Along with the development of the domestic plantation forests, reducing the import timber also play an important role, as Vietnam must abide laws related to the origin of timber materials given by import countries. According to the roadmap, Vietnam's forecasts of importing timber materials for processing and export will reduce to 40% in 2020 and to 25% in 2030, compared with the current rate 80% of import materials.

Dear readers, the orientation of developing the timber industry in the next time will promote the use of timber plantations in the country according to the development strategy and the issued plan of wood processing. Besides, the timber industry also focuses on using artificial boards and wood from plantation forests, developing the products with highly competitive advantages such as indoor, outdoor and fine art furniture in order to increase export value and reduce the use of timber materials in processing and export.

So, to recognize the opportunities and risks of importing timber materials will help the whole timber industry in general and businesses in particular have a clear understanding and appropriate strategy for the development in the near future.

Editorial Board of Go Viet



Số 77 - Tháng 4/2016
No. 77 - April, 2016

MỤC LỤC CONTENT



Chief of Editor Board
Trưởng ban biên tập NGUYỄN TÔN QUYỀN

Editor in Chief
Tổng biên tập PHẠM TÚ

Advisors PHAN TÙNG
Cố vấn CHU ĐÌNH QUANG
TRỊNH VỸ

Responsible for content
Phụ trách nội dung BAN BIÊN TẬP

Member of Editor Board
Ủy viên NGÔ SỸ HOÀI
LÊ KHẮC CÔI
CAO XUÂN THANH

Chief of Office
Chánh văn phòng CAO CẨM

Translator
Biên dịch TRAN HOA

Art Direction
Thiết kế mỹ thuật HỒNG NGÂN

GÓ VIỆT MAGAZINE

189 Thanh Nhàn, Hai Bà Trưng, Hà Nội
Tel: (84 4) 6278 2122/3783 3016
Fax: (84 4) 3783 3016
Email: info@goviet.org.vn
Website: www.goviet.org.vn

In tại

Công ty TNHH CP KH&CN HOÀNG QUỐC VIỆT

Publication Licence No 322/GP - BTTT delivered 31/10/2014
by Ministry of Information and Communications, Socialist
Republic of Viet Nam.

Giấy phép xuất bản số

322/GP - BTTTT Cấp ngày 31/10/2014

VẤN ĐỀ HỒM NAY CURRENT ISSUES

- 6 Nhập khẩu gỗ nguyên liệu: Tránh rủi ro, tăng minh bạch
- 8 Import timber materials: Avoid risks, increase transparency
- 10 Giữ thị trường, đẩy mạnh xuất khẩu
- 12 Keeping markets, boost exports

14 TIN TỨC NEWS

CÂU CHUYỆN DOANH NGHIỆP

BUSSINESS CORNER

- 20 Cạnh tranh với doanh nghiệp Trung Quốc: Tận dụng các hiệp định thương mại
- 22 Competition with Chinese enterprises: Take advantage of trade agreements

LÀNG NGHỀ CRAFT VILLAGES

- 24 Làng nghề Đồng Ky: Đưa truyền thống tới châu Âu

PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG SUSTAINABILITY

- 26 Thực thi Lâm luật, quản lý và thương mại lâm sản châu Âu: Điều tốt nhất cho rừng và doanh nghiệp

32 HỘI CHỢ - TRIỂN LÃM EXPO

38 THÔNG TIN THỊ TRƯỜNG GỖ TIMBER MARKET INFORMATION

42 ĐỊA CHỈ TIN CÂY YELLOW PAGES

44 CƠ HỘI GIAO THƯƠNG TRADING OPPORTUNITIES

46 HỖ TRỢ DOANH NGHIỆP EXPORT & IMPORT

50 HỘI CHỢ TRIỂN LÃM 2016 EVENT CALENDAR 2016

NHẬP KHẨU GỖ NGUYÊN LIỆU:

Tránh rủi ro, lãng minh bạch

Các thị trường lớn như Mỹ, EU, Nhật ngày càng siết chặt yêu cầu về tính hợp pháp của nguồn gốc gỗ nguyên liệu, cùng lúc với những hiệp định thương mại bắt đầu có hiệu lực sẽ là những thách thức lớn cho ngành gỗ Việt Nam trong thời gian tới. Tránh rủi ro và tận dụng cơ hội thế nào mới là vấn đề cần quan tâm trong thời điểm này.

▼ TRẦN TOÀN

Hội thảo Việt Nam Nhập khẩu gỗ nguyên liệu: Cơ hội và rủi ro trong bối cảnh hội nhập diễn ra vào đầu tháng này, ông Tô Xuân Phúc, chuyên gia tổ chức Forest Trends, cho biết những năm gần đây, lượng gỗ nguyên liệu nhập khẩu ngày càng tăng và đa dạng về chủng loại gỗ, quốc gia nhập khẩu. Lượng gỗ nguyên liệu nhập khẩu gồm gỗ tròn và gỗ xẻ có xu hướng tăng khoảng trên 10%/năm. Nhưng đi kèm với nó luôn tồn tại những rủi ro về nguồn gốc, nhưng thế nào là rủi ro thì cần có sự đánh giá chính xác trên khía cạnh kỹ thuật, cũng như quy chuẩn. Thứ mà chính chúng ta cũng đang tìm cách để có thể giải đáp cụ thể nhất.

THẾ NÀO LÀ RỦI RO?

Giá trị kim ngạch nhập khẩu gỗ nguyên liệu ở mức cao khoảng 1,5-1,7 tỉ USD/năm, tương đương 20-25% tổng kim ngạch xuất khẩu gỗ và các sản phẩm gỗ. Theo đó thị trường gỗ nguyên

liệu thời gian có sự dịch chuyển trong cơ cấu nhập khẩu gỗ, chuyển từ các loại gỗ có giá trị cao gồm các loại gỗ quý, có nguồn gốc tự nhiên sang các loại gỗ phổ biến, có nguồn gốc từ rừng trồng, có giá trị thấp hơn.

Trong bối cảnh hội nhập, khi ngành gỗ Việt Nam là một bộ phận trong chuỗi cung gỗ quốc tế, vì vậy phải bắt buộc tuân thủ luật chơi quốc tế. Mà yếu tố minh bạch, tính hợp pháp về nguồn gốc, xuất xứ, yêu cầu những chứng nhận pháp lý về nguồn gốc gỗ nguyên liệu là một đòi hỏi của các thị trường lớn như Mỹ, EU thì việc chuyển dịch cơ cấu này là một tín hiệu tương đối tốt, tạo nhiều cơ hội xuất khẩu gỗ trong tương lai.

Tuy nhiên, vấn đề ở đây chính là mức độ rủi ro trong nhập khẩu gỗ được đánh giá như thế nào. Theo ông Tô Xuân Phúc, có loại rủi ro, đó là rủi ro về tính hợp pháp của gỗ nguyên liệu nhập khẩu của gỗ quý và từ các nguồn nhạy cảm ở Tiểu vùng sông Mê Kông hay châu Phi. Theo ông Nguyễn Tôn Quyền, TTK Hiệp hội gỗ và lâm sản Việt Nam, đánh





giá rủi ro này vẫn theo cảm tính ban đầu và chưa có những yếu tố kĩ thuật trong đó, vì như ông Tô Xuân Phúc diễn giải, những nghiên cứu ban đầu chưa có bộ chỉ số để đánh giá rủi ro và chủ yếu dựa vào tài liệu tham khảo, và sự khác biệt trong các qui định về khai thác gỗ của các nước khác nhau.

Theo đó, ông Lê Khắc Cỏi, Viện nghiên cứu gỗ và lâm sản Việt Nam đề xuất nên đánh giá mức độ rủi ro với nguyên liệu gỗ nhập khẩu dựa trên 2 tiêu chí “rủi ro thị trường” và “rủi ro pháp lý”, chỉ cần nắm vững hai tiêu chí rủi ro này và có cơ chế thích nghi phù hợp để phát triển trong thời gian tới, các doanh nghiệp gỗ Việt Nam có thể xây dựng các kế hoạch xuất khẩu sản phẩm và các thị trường nội khối TPP.

Nhưng theo ông Tô Xuân Phúc, trong thời gian tới, nhóm nghiên cứu của ông sẽ bổ sung những dữ liệu cụ thể và chính xác để đánh giá rủi ro một cách cụ thể và chứng minh rằng, việc đánh giá rủi ro không phải là cảm tính.

XÂY DỰNG CƠ SỞ DỮ LIỆU ĐỂ TRÁNH RỦI RO

Nói về rủi ro về vấn đề nhập khẩu gỗ nguyên liệu trong bối cảnh hội nhập, ông Nguyễn Tôn Quyền, TTK Hiệp hội Gỗ và Lâm sản Việt Nam cho biết, một số lượng khá lớn về các loài gỗ nhập khẩu (160-170 loài) và quốc gia, vùng lãnh thổ (70-90) nhập khẩu gỗ nguyên liệu vào Việt Nam là một thách thức vô cùng lớn đối với việc kiểm tra tính hợp pháp của nguồn gỗ nguyên liệu nhập khẩu. Một số loại gỗ trong các nhóm này nằm trong phụ lục CITES và hiện đang bị hạn chế về mặt thương mại. Tuy nhiên, việc loại bỏ hoàn toàn rủi ro từ nguồn này sẽ là trở ngại lớn cho Việt Nam”, ông Quyền phân tích.

Vì vậy, để kiểm soát rủi ro nhập khẩu gỗ trong bối cảnh hội nhập, theo ông, kiểm soát rủi ro hiệu quả đòi hỏi cần phải tiếp cận được với các thông tin minh bạch có liên quan đến các loại gỗ nhập khẩu. Để thực hiện điều này, bước quan trọng đầu tiên mà Việt Nam nên tiến

hành là chuẩn bị danh sách tất cả các loại gỗ nguyên liệu được nhập khẩu vào Việt Nam. Danh sách này cần có tên của các loài gỗ, bao gồm tên địa phương, tên tiếng Anh và tên La Tinh.

Đặc biệt, danh sách cũng cần có thông tin về địa bàn khai thác của từng loại gỗ. Việt Nam có thể yêu cầu sự trợ giúp của các cơ quan chức năng từ các quốc gia nhập khẩu gỗ nguyên liệu vào Việt Nam nhằm cung cấp thông tin về địa bàn khai thác, tình trạng đất đai, tình trạng sở hữu đối với cây đứng... đối với từng loài gỗ nhập khẩu. Các thông tin sẽ góp phần quan trọng trong việc xác định các rủi ro có liên quan trực tiếp nguồn gỗ nguyên liệu nhập khẩu.

Bên cạnh đó, thông tin trao đổi với các doanh nghiệp trực tiếp đang tham gia nhập khẩu sẽ giúp cơ quan quản lý của Việt Nam có một bức tranh hoàn thiện hơn về gỗ nguyên liệu nhập khẩu, từ đó giúp cho việc xác định các cơ chế kiểm soát gỗ nhập khẩu hiệu quả trong tương lai. 

IMPORT TIMBER MATERIALS: AVOID RISKS, INCREASE TRANSPARENCY

▼ TRAN TOAN

Major markets such as the US, the EU, Japan are tightening the requirements on the legitimacy of timber materials' origin, along with the trade agreements begin taking effect, which will be the big challenges for Vietnamese wood industry Nam in the next time. To avoid risks and how to take advantage of opportunities should be concerned at the present time.

The workshop on “Vietnam imports material wood: Opportunities and risks in the context of integration” took place earlier this month, Mr To Xuan Phuc, an expert from Forest Trends said that the import volume of wood material has been increasing and have diversity of timber species and import countries for recent years. The import volume of timber materials include log and lumber, tends to increase over 10% per year. But it always comes with risks on the origin, but how the risks are, there must be an accurate assessment on the technical and standard aspects. The things we are looking for the most specific responses.

WHAT IS THE RISK?

The import value of timber materials is at high levels around US\$1.5 - 1.7

billion per year, equivalent to 20 - 25% of the total exports of wood and wood products. Accordingly, the market of wood materials shifts in the structure of importing timber, transfers from the high-value timber which consists of valuable wood of natural origin to the popular timber species which have origin from plantation forests with a lower value.

In the context of integration, while Vietnam's wood industry is one part of the international timber supply chain, so Vietnam has to comply with international rules. The transparency and the legitimacy of origin, country, legal certification of wood materials are requirements in major markets like the US, the EU, the restructuring is a relatively good signal which creates more opportunities for timber exports in the future.

However, how the risky levels in importing timber are assessed.

According to To Xuan Phuc, the risks for the legality of imported precious wood materials and from sensitive resources in the Mekong sub-region and Africa. According to Nguyen Ton Quyen, Secretary General of Vietnam Timber and Forest Products Association, a risk assessment is still under the original sentiment and has no technical factors, as explained by To Xuan Phuc, there are no studies of indicators set to assess risks and mainly rely on references, and differences in logging regulations among countries are different.

Accordingly, Mr Le Khac Coi, Vietnam Research Institutes of Timber and Forest Products proposed that it should assess the risks with imported wood materials based on two criteria “market risk” and “legal risk”, only grasp these criteria and the appropriate adapting mechanisms for development in the next time,

Vietnam's wood enterprises can develop plans of exporting products and plans for the TPP market.

But according to Mr To Xuan Phuc, in the near future, his research group shall add the specific and exact data to assess the risks in a particular way and to prove that the risk assessment is not sensitive.

TO SET UP A DATABASE TO AVOID RISKS

Talking about the risks of importing wood material in the context of integration, Nguyen Ton Quyen, General Secretary form VIFORES said, a fairly large number of imported wood species (160-170 species) and countries or territories (70-90) import wood materials into Vietnam, which

are a huge challenge for checking the legality of imported wood materials. Some timber species in this group are in the CITES appendix and are restricted in trade. Mr Quyen analyzed "However, the elimination of the risks from this sources shall be a major obstacle for Vietnam".

Therefore, in order to control risks of importing timber in the context of integration, according to him, the risk control effectively requires to the access to transparent information relating to the timber import. To do this, the first important step that Vietnam should take is to prepare a list of all species of imported wood materials into Vietnam. This list should include the name of the wood species, including Vietnamese name, English name and Latin name.

In particular, the list should include

the information on the geographical area of each type of logging timber. Vietnam may request the assistance of the relevant authorities from the countries importing wood materials into Vietnam in order to provide geographical information on logging position, land status, ownership status for stand trees etc for each imported wood species. These information will be an important contribution in defining the relevant risks to the sources of import timber materials.

Besides, the exchange information with the businesses which are directly participating in import will help Vietnamese authorities have a more complete view of imported wood materials, which help determine the control mechanisms of imported timber effectively in the future. 



GIỮ THỊ TRƯỜNG, ĐẨY MẠNH XUẤT KHẨU

Hiện đã có khoảng 30 quốc gia đăng ký đầu tư vào ngành gỗ tại Việt Nam, đặc biệt là Trung Quốc. Đó là một thách thức được đặt ra, khi các doanh nghiệp nước ngoài được hưởng nhiều ưu đãi về thuế suất, nguồn gỗ xuất xứ rõ ràng, giá bán gỗ tại Việt Nam thấp. Chúng ta sẽ giải quyết vấn đề này thế nào đã được đặt ra trong Hội thảo về cơ hội và rủi ro nhập khẩu gỗ nguyên liệu trong bối cảnh hội nhập.

▼ MẠNH HÀ

Theo ông Nguyễn Tôn Quyền – Phó Chủ tịch Hiệp hội Gỗ và Lâm sản Việt Nam (Vifores) – thị trường gỗ trong nước hiện đang còn nhiều tiềm năng. Vì vậy, Việt Nam cần chú trọng phát triển thị trường này, nếu không các doanh nghiệp nước ngoài sẽ chiếm lĩnh hết thị phần trong bối cảnh hội nhập hiện nay.

TÌM HIỂU NHU CẦU TRONG NƯỚC

Các đại biểu tại Hội thảo cho rằng, khi các hiệp định thương mại tự do mà Việt Nam đã ký kết có hiệu lực, nhiều doanh nghiệp nước ngoài vào Việt Nam đầu tư trong ngành gỗ, tạo ra sự cạnh tranh đối với doanh nghiệp nội địa. Hơn nữa, gỗ nguyên liệu nhập khẩu vẫn đang được người tiêu dùng ưa thích hơn, đóng vai trò quan trọng đáp ứng nhu cầu tiêu thụ nội địa hiện ngày càng gia tăng.

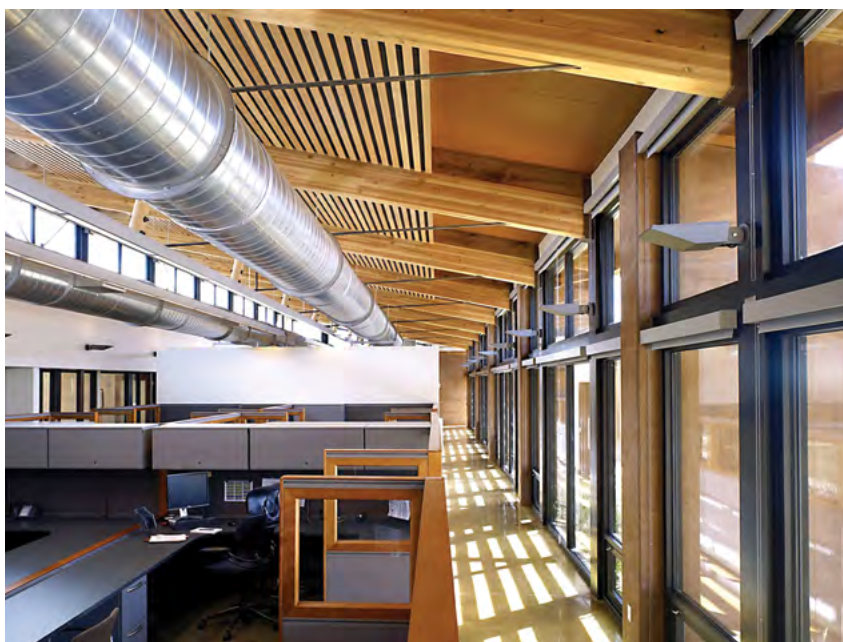
Ông Quyền đánh giá, tiềm năng thị trường gỗ trong nước là rất lớn nhưng các doanh nghiệp lại thiếu thông tin.

Bên cạnh đó, hiện chưa có cơ quan quản lý nào nghiên cứu cụ thể thị trường trong nước hiện đang tiêu thụ loại gỗ gì và sản lượng tiêu thụ là bao nhiêu.

Mặt khác, các doanh nghiệp gỗ nội địa đang hoạt động một cách tự lập trong bối cảnh Việt Nam đang hội nhập

ngày một sâu rộng. Phó Chủ tịch Vifores kiến nghị, các ngành chức năng cần có chính sách khuyến khích doanh nghiệp trong nước đầu tư mở rộng thị trường trong nước.

Tuy nhiên, cũng không được quên các thị trường xuất khẩu chủ lực đang





có nhu cầu tăng cao trở lại, các doanh nghiệp cần đón được xu thế mới sau cuộc khủng hoảng kinh tế, một lớp người tiêu dùng mới sẽ được hình thành, vì vậy, đó là cơ hội để ngành gỗ Việt Nam xuất hiện thường xuyên tại các thị trường khó tính như Mỹ, EU và Nhật Bản.

Bên cạnh đó, vấn đề đáng lưu tâm là trong bối cảnh hội nhập, khi ngành gỗ Việt Nam là một bộ phận trong chuỗi cung gỗ quốc tế, cần phải tuân thủ luật chơi quốc tế. Mà yếu tố minh bạch, tính hợp pháp về nguồn gốc, xuất xứ, yêu cầu những chứng nhận pháp lý về nguồn gốc gỗ nguyên liệu là một đòi hỏi của các thị trường lớn như Mỹ, EU thì việc chuyển dịch cơ cấu này là một tín hiệu tương đối tốt, tạo nhiều cơ hội xuất khẩu gỗ trong tương lai.

NĂM RÕ NGUỒN GỖ GỖ

Bên cạnh những tín hiệu sáng đó, ngành gỗ vẫn mang trong mình rủi ro khi nhập nhiều loại gỗ quý từ Lào, Campuchia để sản xuất phục vụ nhu cầu tiêu thụ trong nước cũng như xuất khẩu, đặc biệt là việc xuất khẩu các sản phẩm gỗ sang các thị trường lớn cần chú trọng hơn

nữa tới nguồn gốc và tính minh bạch. Đây là một trong những nền tảng quan trọng để ngành gỗ Việt Nam phát triển bền vững và ổn định trong thời gian tới.

Lào và Campuchia là hai nước cung cấp gỗ nguyên liệu hàng đầu cho Việt Nam. Trong giai đoạn từ năm 2013-2015, lượng gỗ nguyên liệu từ Lào bán sang Việt Nam lên tới 0,7-0,8 triệu m³ gỗ quy tròn với trên 70 loại gỗ khác nhau, trị giá khoảng từ 300-400 triệu USD.

Gỗ từ Lào chuyển sang Việt Nam chủ yếu là các loại gỗ quý giá trị cao thuộc nhóm 1-2, chủ yếu được xuất khẩu sang Trung Quốc, Hồng Kông và Ấn Độ qua các hình thức tạm nhập tái xuất hoặc qua các sản phẩm bán thành phẩm. Campuchia cũng đứng thứ 3 trong số các nước cung gỗ xẻ lớn cho Việt Nam, tuy nhiên, cả hai nguồn này chưa có sự kiểm soát hiệu quả về tính pháp lý

Các chuyên gia cho rằng, trong bối cảnh hội nhập, ngành gỗ Việt Nam muốn phát triển bền vững thì phải đáp ứng được các yêu cầu chính đáng về tính pháp lý, nguồn gốc nguyên liệu gỗ từ các thị trường nhập khẩu. Chính vì vậy, kiểm soát rủi ro về nguồn gốc gỗ đòi hỏi thông

tin minh bạch liên quan đến các loại gỗ nhập khẩu.

Để thực hiện điều này, bước quan trọng đầu tiên mà Việt Nam nên tiến hành là chuẩn bị danh sách tất cả các loại gỗ nguyên liệu được nhập khẩu vào Việt Nam, theo khuyến nghị, cần có tên của các loại gỗ, bao gồm tên địa phương, tên tiếng Anh và tên La Tinh, cũng như có thông tin về địa bàn khai thác của từng loại gỗ.

Hoặc chúng ta có thể yêu cầu sự trợ giúp của các cơ quan chức năng từ các quốc gia nhập khẩu gỗ nguyên liệu về địa bàn khai thác, tình trạng đất đai, tình trạng sở hữu... đối với từng loại gỗ nhập khẩu. Các thông tin sẽ góp phần quan trọng trong việc xác định các rủi ro có liên quan trực tiếp nguồn gỗ nguyên liệu nhập khẩu.

Bên cạnh đó, thông tin trao đổi với các doanh nghiệp trực tiếp đang tham gia nhập khẩu sẽ giúp cơ quan quản lý của Việt Nam có một bức tranh hoàn thiện hơn về gỗ nguyên liệu nhập khẩu, từ đó giúp cho việc xác định các cơ chế kiểm soát gỗ nhập khẩu hiệu quả trong tương lai. 



KEEPING MARKETS, BOOST EXPORTS

MANH HA

There has been some 30 countries registering to invest in Vietnam's wood industry, especially China. It's a challenge for Vietnam as foreign firms get preferential tax rates, have clear timber origin and timber sale price in Vietnam is low. How to solve these problems, all is presented in the workshop on opportunities and risks of importing timber materials in the integration.

According to Nguyen Ton Quyen - Deputy Chairman of Vietnam Timber and Forest Products Association (VIFORES), the domestic timber market still has a lot of potentials. Therefore, Vietnam needs to focus on developing this market, if not foreign firms will dominate the local market share in the current integration.

LOOKING FOR DOMESTIC DEMAND

According to the participants at the workshop, when the free trade agreements (FTAs) that Vietnam has signed take into effect, many foreign businesses shall invest in Vietnam in the wood industry, which shall create competition for domestic enterprises. Moreover, imported timber materials are still be preferred by consumers, which plays an important role to meet the increasing domestic demands of consumption.

Mr Quyen evaluated that the potential of domestic market is huge but the businesses are lack of information. Besides, the specific studies of the domestic market have not been carried out by any authorities that which timber species are consumed and how much consumption productivity is.

On the other hand, Vietnamese timber enterprises do business independently in the context of the deep integration. Deputy Chairman of VIFORES recommended that the authorities need to have encouraged policies to domestic enterprises in order to invest in expanding the domestic market.

However, it must not forget the key export markets which are having high demand in return, Vietnamese enterprises need to reach a new trend following the economic crisis, a new number of consumers will be formed. Therefore, it is an opportunity for Vietnam's wood industry which presents at difficult markets such as the US, the EU and Japan.



Besides, the next issue should be concerned in the context of integration, while Vietnam's wood industry is one part of the international supply chain of wood, it need to comply with international rules. Transparency, legitimacy of timber origin and legal certification of timber materials are the requirements of major markets such as the US, the EU, this restructuring is a relatively good signal, which creates more opportunities for timber export in the future.

KNOW THE ORIGIN OF WOOD TIMBER

Besides the above good signals, the timber industry still has risks as importing many precious species of wood from Laos and Cambodia to serving for domestic consumption as well as export, especially exporting wood products to large markets should pay more attention to their origins and transparency. This is one of the important foundation for Vietnam's wood industry in order to develop sustainably and stably in the next time.

Laos and Cambodia supply leading timber materials for Vietnam. In the period of 2013 - 2015, the volume of timber materials from Laos exported to Vietnam up to 0.7-0.8 million m3 of round wood with over 70 different species of wood, their value at approximately US\$300 - 400 million.

The wood species which transfer from Laos to Vietnam are mainly precious ones with the high value under group 1 and 2, mainly exported to China, Hong Kong and India in the form of temporary import for re-export, or semi-finished products. Cambodia is also in the third rank of providing lumber for Vietnam, however, both these sources have not effectively control the legality of timber yet.

Experts said that in the context of integration, Vietnam's wood industry would like to develop sustainably, it must satisfy the legitimate requirements and the origin of imported timber from the markets. Therefore, the risk control of the timber origin requires transparent information relating to

imported wood species.

In order to do this, the first important step that Vietnam should take is to prepare a list of all timber species imported into Vietnam, as recommended, there should be the name of the wood species including Vietnamese name, English name and Latin name, as well as geographical information of each harvested timber species.

Or we could ask the assistance of the relevant authorities from the countries of importing wood materials about on harvesting position, land status, ownership status etc for each type of imported timber. These information will be an important contribution in defining the relevant risk directly to import timber materials.

Besides, the information with businesses which directly take part in importing will help Vietnamese authorities have a more complete view of imported wood materials, which help to determine the effective control mechanisms of imported timber in the future. ▽

XUẤT KHẨU GỖ QUÝ I ĐẠT 548 TRIỆU USD

Theo Bộ NN&PTNT, tổng giá trị xuất khẩu nông lâm thủy sản quý I/2016 đã tăng 3,1% so với cùng kỳ năm 2015, trong đó giá trị xuất khẩu các mặt hàng nông sản chính ước đạt 3,41 tỷ USD, tăng 8,6%.

Trong đó, ước giá trị xuất khẩu gỗ và các sản phẩm gỗ tháng 3 đạt 548 triệu USD, đưa giá trị xuất khẩu gỗ và các sản phẩm gỗ 3 tháng đầu năm 2016 đạt 1,49 tỉ USD, giảm 1,4% so với cùng kỳ năm 2015. Hoa Kỳ, Nhật Bản và Trung Quốc – 3 thị trường nhập khẩu gỗ và sản phẩm gỗ lớn nhất của Việt Nam trong 2 tháng đầu năm 2016 – chiếm 65,98% tổng giá trị xuất khẩu.

Được biết, xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ đạt tăng trưởng cao do trong 2 tháng đầu năm, sản lượng gỗ khai thác đã đạt 749.000 m3, tăng 2,9% so với cùng kỳ năm trước. Dự kiến, năm 2016, sản lượng gỗ khai thác có thể vượt qua mốc 8,5

triệu m3, phục vụ tốt nhu cầu sản xuất các sản phẩm xuất khẩu. Bên cạnh đó, năng lực chế biến các sản phẩm từ gỗ của các DN nước ta ngày càng được nâng cao, sản phẩm ngày càng có chất lượng tốt hơn với giá cả cạnh tranh hơn...

Trong bối cảnh hiện nay, xuất khẩu gỗ và sản phẩm từ gỗ năm 2016 được đánh giá là có nhiều thuận lợi. Châu Âu đang giảm sản xuất đồ gỗ, gỗ Trung Quốc bị Hoa Kỳ áp thuế chống bán phá giá, thuế xuất khẩu gỗ giảm khi TPP có hiệu lực... là những điều kiện vô cùng thuận lợi cho Việt Nam mở rộng thị phần. Ngoài ra, hiện gỗ cũng là 1 trong 12 ngành được ưu tiên xuất khẩu theo cam kết của Cộng đồng Kinh tế ASEAN (AEC). Với những điều kiện thuận lợi và tốc độ tăng trưởng xuất khẩu như hiện tại, dự kiến kim ngạch xuất khẩu gỗ và sản phẩm từ gỗ năm 2016 có thể vượt qua mốc 7 tỷ USD - cao nhất từ trước đến nay. 

ĐẠT MỤC TIÊU VỪA SỨC

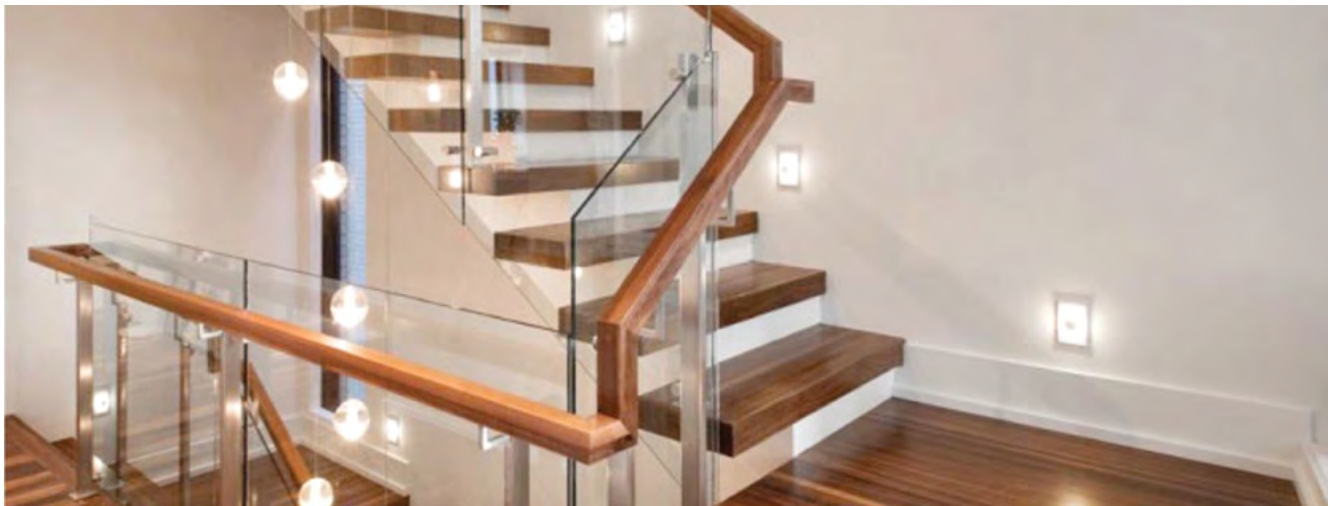
Tại Hội chợ VIFA EXPO 2016 được tổ chức trong tháng 3 vừa qua, ông Huỳnh Văn Hạnh, Phó chủ tịch HAWA, cho biết trong năm 2016, dự báo kim ngạch xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ của Việt Nam đạt 7,6 tỉ đô la Mỹ, tăng 10,2 % so với năm 2015.

Theo ông Hạnh, triển vọng xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ trong năm 2016 được mở rộng do thị trường tiêu thụ sản phẩm hàng hóa tăng, nhờ tác động lớn từ các hiệp định thương mại tự do đã được ký kết và đang trong quá trình triển khai thực hiện. Yếu tố cung cầu thuận lợi cho ngành gỗ trong năm 2016, dự đoán kim ngạch xuất khẩu gỗ sẽ tăng khá.

Phần lớn các thị trường nhập khẩu đồ gỗ của Việt Nam đều tăng trưởng mạnh; cụ thể xuất khẩu đồ gỗ sang thị trường Mỹ năm 2015 đạt 2,64 tỉ đô la (tăng 18,11%), sang Nhật Bản đạt 1,04 tỉ đô la Mỹ (tăng 9,51%), sang EU đạt 764 triệu đô la (tăng 3,91%).

Ông Hạnh cho rằng nhu cầu tiêu thụ đồ nội thất trên toàn thế giới rất lớn, trong khi đó, kim ngạch xuất khẩu của Việt Nam chỉ chiếm tỉ trọng quá nhỏ so với nhu cầu tiêu thụ. Đây là cơ hội lớn để doanh nghiệp xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ của Việt Nam đẩy mạnh xuất khẩu trong thời gian tới. 





BÌNH DƯƠNG: CẦN TẬN DỤNG NGUỒN NGUYÊN LIỆU GỖ CAO SU

Hiệp hội Chế biến gỗ Bình Dương (BIFA) nhận định, mặc dù ngành gỗ cũng sẽ chịu nhiều áp lực cạnh tranh chính từ các đối thủ, nhưng việc ưu tiên hiện đại hóa công nghệ sản xuất đã giúp sản phẩm gỗ của DN Bình Dương ngày càng chất lượng, giảm giá thành, chi phí nhân công, qua đó đủ sức cạnh tranh khi tham gia thị trường xuất khẩu: châu Mỹ, Liên minh châu Âu, Trung Đông...

Đặc biệt, sang năm 2016, nguồn nguyên liệu có thể được

giải tỏa bớt áp lực. Tập đoàn Cao su Việt Nam dự kiến sẽ thanh lý khoảng 30.000 ha cao su hết thời gian khai thác mùa. Riêng tại Bình Dương, với diện tích cây cao su lớn cũng sẽ có thêm nguồn nguyên liệu để phục vụ nhu cầu sản xuất. Nhìn xa hơn, việc giải phóng cây cao su sẽ giúp các huyện Phú Giáo, Bắc Tân Uyên, Bàu Bàng... có thêm thu nhập từ những cây cao su cho chất lượng và năng suất thấp, đồng thời hướng tới hình thành vùng nguyên liệu riêng cho Bình Dương. 



THỐNG NHẤT CƠ CHẾ XỬ LÝ VƯỚNG MẮC GIỮA CỤC HẢI QUAN HẢI PHÒNG VÀ CÁC HIỆP HỘI DOANH NGHIỆP

Việc cải cách, đơn giản hóa thủ tục hành chính giúp doanh nghiệp giảm thời gian, chi phí khi làm thủ tục xuất nhập khẩu được lãnh đạo Cục hết sức chú trọng, xem đây là nhiệm vụ chính trị trọng tâm hàng đầu. Để hoạt động này đi vào thực chất, Hải quan Hải Phòng đã thành lập một Tổ công tác trực tiếp làm việc với rất nhiều hiệp hội doanh nghiệp cả trong và ngoài nước (trong đó có Hiệp hội gỗ và lâm sản Việt Nam) để nắm bắt được vướng mắc, khó khăn của doanh nghiệp khi làm thủ tục xuất nhập khẩu qua địa bàn Cục quản lý.

Từ thực tiễn, Hải quan Hải Phòng nhận thấy một số nhóm vấn đề nổi cộm liên quan đến vướng mắc doanh nghiệp thường gặp là: Phát sinh từ văn bản quy phạm pháp luật; nhận thức khác nhau giữa công chức hải quan và doanh nghiệp về quy định pháp luật. Ông Nguyễn Tiến Lộc, Cục trưởng Cục Hải quan Hải Phòng, cũng thẳng thắn thừa nhận, thực tế vẫn có một bộ phận công chức có ý thức, thái độ tác phong khi tiếp xúc, làm việc chưa chuẩn mực, gây bức xúc cho cộng đồng doanh nghiệp. Những hạn chế



trên cần phải được sớm khắc phục triệt để. Ngoài nỗ lực của Cục Hải quan Hải Phòng, sự tham gia của cộng đồng doanh nghiệp, nhất là các hiệp hội doanh nghiệp là hết sức cần thiết.

Phát biểu trong Lễ ký kết cơ chế hợp tác, ông đã yêu cầu Chi cục trưởng tất cả các chi cục nơi làm thủ tục phải có mặt để các hiệp hội nắm bắt được đầu mối phản ánh, đồng thời cũng là cơ hội để lãnh đạo chi cục lắng nghe tâm tư, vướng mắc của cộng đồng doanh nghiệp để tổ chức thực hiện hiệu quả.

Đại diện các hiệp hội đều bày tỏ sự đồng tình với quan điểm, ý tưởng của

lãnh đạo Cục Hải quan Hải Phòng trong việc thiết lập một cơ chế linh hoạt để tiếp nhận, xử lý vướng mắc cho doanh nghiệp trong quá trình làm thủ tục đối với hàng hóa xuất nhập khẩu. Tuy nhiên, điều mà cộng đồng doanh nghiệp kỳ vọng là việc tổ chức thực hiện phải đi vào thực chất. Sau khi ký kết văn bản thỏa thuận, Cục và các hiệp hội sẽ tiếp tục thảo luận kế hoạch triển khai chi tiết để đảm bảo công tác phối hợp, giải quyết vướng mắc được thực hiện hiệu quả, thực chất, góp phần tạo thuận lợi hơn nữa cho cộng đồng doanh nghiệp làm thủ tục xuất nhập khẩu qua địa bàn. **PV**

NEED TO UNIFY THE HANDLING MECHANISM FOR ISSUES BETWEEN HAI PHONG CUSTOMS DEPARTMENT AND BUSINESS ASSOCIATIONS



The reforms and simplification of administrative procedures help enterprises reduce the time and cost as making import and export procedures, which are paid attention by the department leaders, this is also considered as the key political task. For this essential activity, Hai Phong Customs has established a working group in order to work directly with many business associations at home and abroad (including Vietnam Timber and Forest Products Association) to grasp the issues and difficulties for the enterprise as making import and export procedures in the administrative scope of the department.

From the fact, Hai Phong Customs noticed some outstanding issues relating to common business issues such as: Arising from the legal documents;

different perceptions of legal provisions between customs officers and businesses. Nguyen Tien Loc, Director of Hai Phong Customs Department also candidly admitted, in fact some officials have no good consciousness, attitude and behaviors as working with businesses. The above restrictions need be handled completely. In addition to the efforts of Hai Phong Customs Department, the participation of the business community, especially the business association are essential.

Speaking in the signing ceremony of cooperation mechanisms, Mu Loc required all heads of the departments to present in order to associations know the representative contacts as well as a chance for department leaders to catch the thoughts and issues in the business community and organize their work

more effectively.

The representatives of the associations have expressed their sympathy with the leader's ideas of Hai Phong Customs Department in setting up a flexible mechanism for receiving and handling problems for businesses in the process of making customs procedure for import and export goods. However, what the business community expects that the implementation must be right. After signing a written agreement, the Department and the associations shall continue to discuss the detailed implementation plan in order to ensure the coordination and solving problems effectively, which shall contribute to make further benefits for the business community as making import and export procedures through Hai Phong. **Reporter**

GABON: HẠN CHẾ XUẤT KHẨU GỖ XÈ SẤY KHÔ

Theo các thông tin từ báo chí địa phương, Chính phủ Gabon đã quyết định giới hạn xuất khẩu gỗ xẻ sấy khô. Quyết định này sẽ có hiệu lực từ giữa tháng 4 với những loại gỗ xẻ được điều chỉnh theo qui định mới.

Trong đó, có gỗ Okoume, một loại gỗ trước đây được xuất khẩu đến 60% khối lượng khai thác và chế biến sơ, nay sẽ được giảm xuống còn dưới 40% được phép xuất khẩu. Quyết định

này cũng đưa gỗ Ozingo ra khỏi danh sách các loại gỗ được phép khai thác chế biến, cùng với đó là gỗ Douka và Kevazingo. Chính phủ Gabon đang đề xuất các nhà xuất khẩu đưa gỗ Kevazingo vào trong danh sách CITES. Ở một diễn biến tương tự, Chính phủ Cameroon cũng đã đưa ra quyết định cấm khai thác và chế biến gỗ Bubinga, cũng như chuẩn bị thành lập một tổ chức marketing mới cho ngành gỗ nước này. 

GHANA: UNIDO TẬP HUẤN KỸ NĂNG KIỂM TRA ĐỒ GỖ VÀ NỘI THẤT

UNIDO, tổ chức liên quan đến đồ gỗ và chế biến nội thất của Ghana đã bắt đầu thực hiện chương trình huấn luyện kỹ năng kiểm định gỗ và các sản phẩm gỗ cho Phòng nghiên cứu gỗ và nội thất thuộc Viện nghiên cứu lâm sản Ghana. Các buổi tập huấn này tập trung vào việc tìm hiểu chứng chỉ ISO/IEC 17025. Chương trình

huấn luyện này được thực hiện dưới sự hỗ trợ của Tổ chức thương mại UNIDO. Theo ông Victor Mills, người phụ trách Dự án hợp tác quốc gia của UNIDO, buổi tập huấn này là một phần của chuỗi các sự kiện dành cho các đại diện, các viện nghiên cứu có thể tiếp cận được với các nhu cầu thị trường quốc tế. 



NHẬT BẢN LÀ THỊ TRƯỜNG LỚN CỦA SẢN PHẨM GỖ SARAWAK

Trị giá xuất khẩu gỗ của Sarawak (Malaysia) trong năm 2015 đã giảm 9% từ 7,2 tỉ RM năm 2014 xuống còn 6,6 tỉ RM. Trong khi đó, hai tháng xuất khẩu đầu năm 2016, tiếp tục có xu hướng giảm sâu hơn. Theo Bộ trưởng kế hoạch tài nguyên và môi trường Malaysia, ông Awang Tengah Ali Hasan, chỉ có xuất khẩu gỗ xẻ là giữ được giá trị xuất khẩu, trong khi tất cả các sản phẩm gỗ khác đều giảm, trong đó, gỗ dán giảm 48%, gỗ tròn giảm 27%. Trong hai tháng đầu năm, Nhật Bản tiếp tục là thị trường nhập khẩu gỗ lớn nhất từ Malaysia, với

373 triệu RM, một số thị trường khác của Malaysia là Ấn Độ giảm 21%, Đài Loan giảm 9%, các nước Trung Đông giảm 9%, Hàn Quốc giảm 8%, Philippines giảm 6% và Việt Nam giảm 3%.

Những nỗ lực chống gỗ bất hợp pháp của Sarawak tiếp tục được đẩy mạnh, chủ tịch của Sarawak cho biết, trong khoảng thời gian từ năm 2009-2014, khối lượng gỗ bất hợp pháp bị bắt giữ đã giảm 1% trong tổng khối lượng gỗ được xác định là gỗ lậu của các công ty chế biến gỗ. 



INDONESIA: KÊU GỌI HỖ TRỢ CHO NGÀNH CÔNG NGHIỆP GỖ PHÁT TRIỂN

Ngành chế biến đồ gỗ nội thất và thủ công đã lên tiếng kêu gọi chính phủ nước này hỗ trợ ngành để vượt qua thời điểm ngặt nghèo khi khan hiếm nguồn nhân lực có tay nghề trong ngành chế biến đồ gỗ nội thất và thủ công. Theo người đại diện của hiệp hội chế biến này, họ muốn được chính phủ hỗ trợ cả đầu ra của sản phẩm, tìm kiếm những đối tác nhập khẩu sản phẩm gỗ nội thất và thủ công của Indonesia.

Theo Tổng thư ký Hiệp hội gỗ và thủ công Indonesia, việc chính phủ nước này hỗ trợ tiếp thị thương mại, mở rộng các khóa huấn luyện đào tạo kỹ thuật chế biến, công nghệ sẽ đóng vai trò quan trọng cho sự phát triển của ngành này. Năm ngoái, xuất khẩu đồ gỗ nội thất của Indonesia đạt 2 tỉ USD, trong tổng số 140 tỉ USD giá trị xuất khẩu gỗ của toàn thế giới, đó là một con số khá khiêm tốn so với năng lực sản xuất và chế biến của nước này. 

CẠNH TRANH VỚI DOANH NGHIỆP TRUNG QUỐC:

Tận dụng các hiệp định thương mại

 NAM ANH

Thu hút đơn hàng từ Trung Quốc, đó là một trong những mục tiêu lớn của ngành gỗ Việt Nam trong năm 2016. Lợi thế bất ngờ này đến từ các hiệp định thương mại tự do Việt Nam đã kí kết bắt đầu có hiệu lực và tạo sức ảnh hưởng đến nền kinh tế.

Theo nhiều chuyên gia, các hiệp định thương mại sẽ là bộ phận giúp ngành chế biến gỗ Việt Nam chiếm lợi thế trong việc giành đơn hàng với các doanh nghiệp Trung Quốc. Ngành chế biến gỗ cũng là một trong số các ngành của nước ta nhập nguyên liệu thô từ nước ngoài, chế biến tạo ra giá trị gia tăng và xuất khẩu. Do đó ngành này cũng có nhiều đóng góp cho cân bằng cán cân thanh toán quốc tế.

LỢI THẾ TỪ CÁC HIỆP ĐỊNH

Vì sao lại có sự chuyển đổi như vậy, trong khi thực tế cho thấy, các doanh nghiệp chế biến gỗ Việt Nam không có được nguồn vốn dồi dào như các doanh nghiệp Trung Quốc, khâu tiếp thị với các đối tác cũng không bằng

và công nghệ chế biến cũng không phải là ưu thế để so sánh với đối thủ. Theo ông Nguyễn Quốc Khanh, Chủ tịch Hội Mỹ nghệ và Chế biến gỗ TP HCM (HAWA), các Hiệp định thương mại chuyển động đến đâu tạo đà cho ngành gỗ phát triển đến đó. Các nước nhập khẩu ở châu Mỹ, EU đang muốn tận dụng những ưu đãi về thuế, nguyên liệu của Việt Nam khi tham gia vào TPP và hiệp định đối tác, nên tập trung tìm kiếm cơ hội ở đây rất nhiều.

Theo một số chuyên gia, dù không so sánh được với các doanh nghiệp Trung Quốc về qui mô vốn và sản xuất, nhưng về kinh nghiệm sản xuất gỗ, các doanh nghiệp của Việt Nam được đánh giá cao trong khu vực, mặt khác, việc nhập khẩu nhiều hơn nguồn gỗ cứng từ Mỹ đã khiến cho các sản phẩm gỗ Việt Nam được yêu thích hơn, khi đem

đến nhiều lựa chọn phong phú và chất lượng. Hơn nữa Trung Quốc không phải là thành viên của TPP nên thời điểm này Việt Nam đang được ưu tiên về sự lựa chọn.

Cũng theo ông Nguyễn Quốc Khanh, trong năm 2016 trở về sau sẽ là thời cơ để ngành gỗ Việt Nam dành lợi thế tăng tốc vượt qua đối thủ lớn nhất trong khu vực châu Á là Trung Quốc. Các thị trường châu Âu và châu Mỹ mà chúng ta vất vả cạnh tranh với Trung Quốc từ trước đến nay đã có sự dịch chuyển đáng kể về sự lựa chọn gia công. Cán cân hiện tại đang có dấu hiệu nghiêng về phía Việt Nam.

"Trong vòng một năm trở lại đây, Việt Nam đang hút các đơn hàng lớn được dịch chuyển từ Trung Quốc. Hiện tại vẫn chưa có con số cụ thể, nhưng tôi thấy Việt Nam mình đang chiếm ưu thế

và số đơn hàng tương đối nhiều”, ông Khanh nói.

TĂNG TỈ TRỌNG XUẤT KHẨU GỖ

Nhận định của HAWA về mức tiêu thụ đồ gỗ trên thế giới là rất lớn, trong khi đó kim ngạch xuất khẩu của Việt Nam chiếm tỉ trọng quá nhỏ so với nhu cầu. Thống kê cho thấy, trong năm 2015 tiêu thụ đồ gỗ nội thất trên thế giới đạt giá trị 467,7 tỉ USD (tăng 2,8%), và năm 2016 cũng được dự báo tỉ lệ tăng tương tự.

Nhưng quan trọng hơn, thị trường bất động sản của các thị trường xuất khẩu chủ lực của ngành gỗ Việt Nam như Mỹ, EU, Nhật Bản đang tăng trưởng trở lại và phát đi những tín hiệu tích cực để ngành gỗ mở rộng thị phần xuất khẩu trên thế giới.

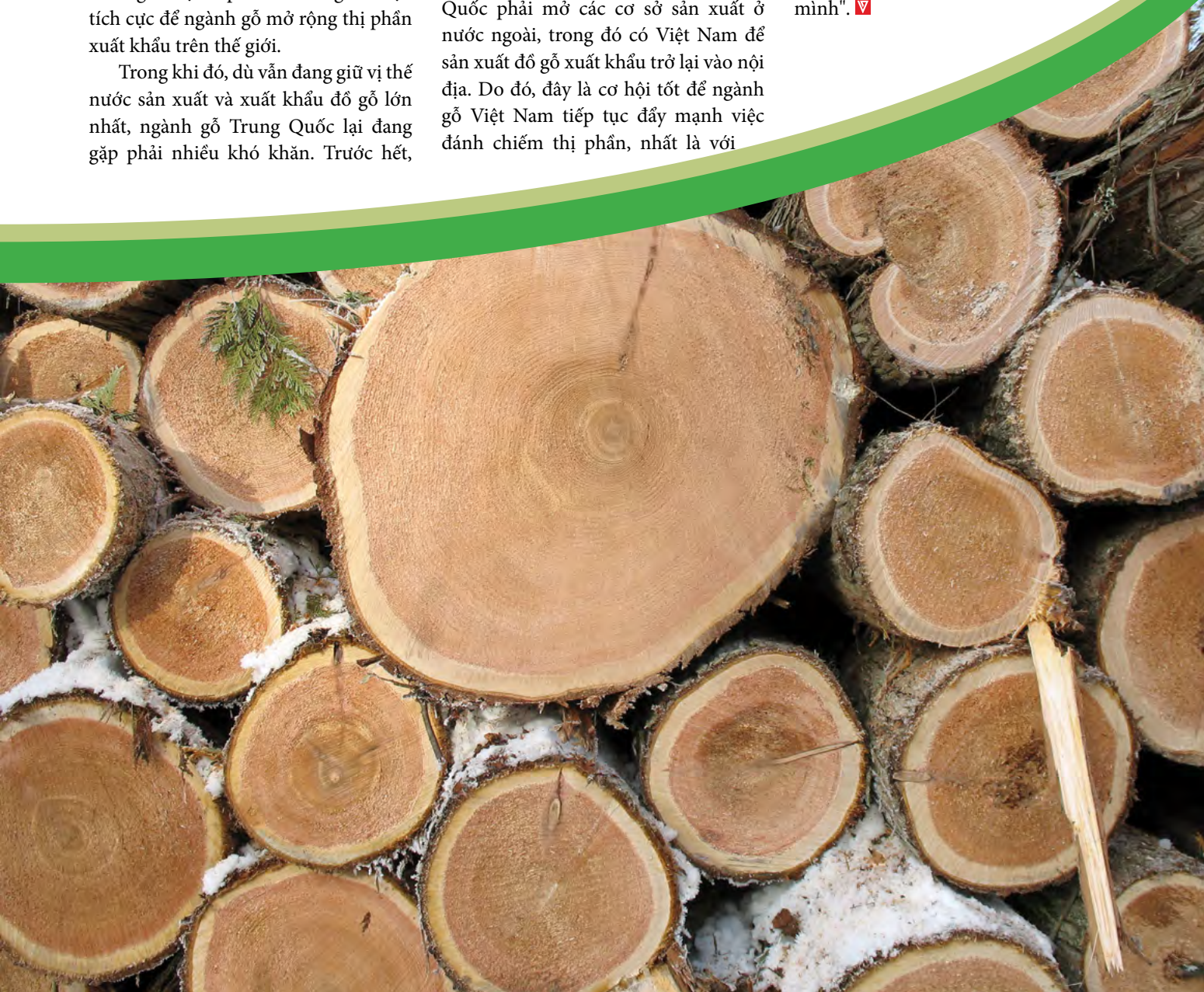
Trong khi đó, dù vẫn đang giữ vị thế nước sản xuất và xuất khẩu đồ gỗ lớn nhất, ngành gỗ Trung Quốc lại đang gặp phải nhiều khó khăn. Trước hết,

chi phí nhân công tăng cao đã khiến cho ngành gỗ nước này bị giảm lợi nhuận khá nhiều so với trước đây.

Mặt khác, theo các chuyên gia kinh tế, chính phủ Trung Quốc dành sự quan tâm nhiều hơn tới những ngành công nghiệp như điện tử, lắp ráp máy móc..., là những ngành có hàm lượng chất xám cao, đem lại nhiều giá trị thặng dư. Nền ngành gỗ không được coi là ngành chủ lực như trước kia. Và việc họ mở nhiều nhà máy sản xuất chế biến gỗ ở Việt Nam có thể nhìn theo hướng tích cực, đó là ngành gỗ Trung Quốc đang chịu sức ép từ các ngành khác, chi phí sản xuất trong nước quá lớn, khiến các doanh nghiệp Trung Quốc phải mở các cơ sở sản xuất ở nước ngoài, trong đó có Việt Nam để sản xuất đồ gỗ xuất khẩu trở lại vào nội địa. Do đó, đây là cơ hội tốt để ngành gỗ Việt Nam tiếp tục đẩy mạnh việc đánh chiếm thị phần, nhất là với

những mặt hàng cao cấp. Đồng thời, tìm kiếm ngay cơ hội để cạnh tranh với các doanh nghiệp Trung Quốc ở chính thị trường rộng lớn này, nếu như chúng ta có kế hoạch bài bản và cụ thể.

Dù vậy, nhưng ông Huỳnh Văn Hạnh, TGĐ Công ty Cổ phần TCMN Gỗ Liên Minh cũng cảnh báo doanh nghiệp cần trọng với hội nhập. "Ngành gỗ Việt Nam dù đang chiếm ưu thế lớn khi giành đơn hàng từ phía Trung Quốc, nhưng khi thị trường mở hoàn toàn, thì các doanh nghiệp Trung Quốc tràn sang Việt Nam, cộng với doanh nghiệp của AEC thì doanh nghiệp Việt cũng phải đối diện với mối nguy lớn nếu không nhanh chóng hoàn thiện mình". 



COMPETITION WITH CHINESE ENTERPRISES: TAKE ADVANTAGE OF TRADE AGREEMENTS

 NAM ANH

Attracting orders from China is one of the major objectives of Vietnam timber industry in 2016. These advantages originate from Free Trade Agreements which Vietnam has signed and started taking effective and having influence on the economy.

According to many experts, the trade agreements will help Vietnam wood working industry account for advantages in winning orders with Chinese enterprises. The wood processing industry is also one of our country's industries which import raw materials from abroad, processing to create added value and export. Hence, this industry also contributes to the balance of international payments.

ADVANTAGES FROM THE AGREEMENTS

Why there is such a shift, while the fact shows that Vietnam woodworking enterprises do not have abundant capital as Chinese firms, our marketing with partners is not equal to them, our processing technology is also not advantage to compare with competitors. According to Nguyen Quoc Khanh,

Chairman of the Handicraft and Wood HCMC (HAWA), Trade Agreements in its movement create momentum for the wood industry to develop. Importing countries in America, the EU would like to take advantage of Vietnam's tax and material incentives as joining the TPP and partnership agreements, it should focus on finding out opportunities here.

According to some experts, although we do not compare to the Chinese enterprises in capital and production scope, Vietnamese businesses are highly appreciated the experience in wood manufacture in the region, on the other hand, the more import of American hardwood makes Vietnam wood products more choices and quality. Moreover, China is not a member of the TPP, so Vietnam is taking advantages of choice at this time.

According to Mr Nguyen Quoc Khanh, in 2016 or later it will be an opportunity for Vietnam's wood industry to overcome the biggest

competitor in Asia to be China. The European and America markets that we have been competing with China so far have been a significant shift in the processing selection. The current balance is showing the signs of leaning toward Vietnam.

Mr Khanh said "Vietnam has been attracting large orders which are shifted from China for the last one year. Currently there is no specific data, but I see Vietnam is dominant and there are fairly many orders".

TO INCREASE THE PROPORTION OF TIMBER EXPORT

The HAWA outlook for wood consumption in the world is very large, while Vietnam export turnover accounts for very small proportion compared to the demand. According to statisti, the furniture consumption in the world achieved US\$467.7 billion (up 2.8%) in 2015, and it is forecasted to have a similar growth rate in 2016.

But it is more important, the real estate markets in the major export markets of Vietnam furniture sector as the US, EU, Japan have been growing again, and having positive signals for timber industry to expand the export market share in the world.

Meanwhile, although China still holds the positions the largest export and production country of furniture, Chinese furniture sector is facing many difficulties. Firstly, labor costs increase highly, this makes Chinese timber industry reduce much profit than before.

On the other hand, according to economic experts, Chinese

government is having more attention to the industries such as electronics, machinery assembly which have high levels of intelligence, bring more surplus value. So timber industry should not be regarded as a key one as before. And opening many woodworking factories in Vietnam can see in a positive direction, which the Chinese wood industry is under pressure from other sectors, the domestic cost of production is too big, which makes Chinese firms establish their overseas production facilities, including in Vietnam, their purpose manufactures furniture and exports back their domestic markets. Therefore, this is a good opportunity for Vietnam's wood industry to promote

the market share, especially for luxury items. At the same time, if we have a methodical and specific plan, how to look for the opportunities to compete with the major Chinese enterprises in this large market,.

However, Huynh Van Hanh, CEO of HAWA Corporation cautioned that Vietnamese businesses should be cautious with integration. "Although Vietnam's wood industry is dominant as winning large orders from China, when the market is fully open, the Chinese and AEC enterprises shall overflow into Vietnam, Vietnamese firms must face big dangers if they do not quickly improve ourselves". 



TIÊU CHUẨN LEED TRONG XÂY DỰNG XANH:

Đưa gỗ vào cuộc sống



Hiện nay phong trào xây dựng xanh chuyển từ các kiến trúc sư, các nhà xây dựng đến các nhà hoạch định để có thể được hưởng lợi từ việc sử dụng nguồn gỗ và lâm sản có nguồn gốc thích hợp cho Hệ thống tiêu chuẩn quốc tế về kiến trúc xanh (LEED).

Hội đồng xây dựng xanh Mỹ (USGBC) vừa ban hành Chu trình Tuân thủ (ACP). Theo đó, các dự án xây dựng sử dụng sản phẩm gỗ từ những nguồn được chứng nhận theo quy định của tiêu chuẩn ASTM D7612-10, trong đó bao gồm các tiêu chuẩn quốc tế công nhận như PEFC (bao gồm cả trụ sở ở Bắc Mỹ như các thành viên ATFS, CSA và SFI) và FSC. ACP sẽ áp dụng cho tất cả các hệ thống xếp hạng LEED v4 bao gồm Homes v4 và cho tất cả các hệ thống xếp hạng LEED 2009.

Theo ông Ben Gunneberg, Giám đốc điều hành của PEFC Quốc tế, gỗ có chứng nhận PEFC mang tới cơ hội tuyệt vời cho các kiến trúc sư và ngành công nghiệp xây dựng. Là nhân tố thích hợp trong việc giải quyết những thách thức như biến đổi khí hậu, gia tăng dân số và đô thị hóa, đặc biệt gỗ còn là nguồn cung cấp các giải pháp xây dựng tiên tiến và làm giảm tác động tối thiểu đến môi trường. Hiện nay với LEED bao gồm PEFC, trong tương lai các dự án xây dựng có được chứng nhận chuỗi xác nhận nguồn gốc của cả LEED và PEFC.

Ông Gunneberg nhấn mạnh, ngành công nghiệp xây dựng là một trong những khách hàng lớn nhất của các sản phẩm gỗ - điều này có nghĩa là ngành có ảnh hưởng rất lớn đến nhu cầu tiêu dùng các loại gỗ. Với gỗ được chứng nhận PEFC, sẽ cung cấp nhiều lựa chọn cho

các kiến trúc sư và nhà thiết kế, chúng tôi đang sẵn sàng để thấy sự gia tăng của gỗ được sử dụng trong xây dựng. Gỗ là một sự lựa chọn ngày càng phổ biến cho ngành xây dựng vì chất lượng, thẩm mỹ của nó và nhiều lợi ích về môi trường - bao gồm cả khả năng tái sinh và ít tạo ra lượng carbon hơn so với các vật liệu khác. Chúng chỉ rừng cung cấp bằng chứng rằng gỗ có nguồn gốc từ rừng được quản lý bền vững.

PEFC là hệ thống chứng chỉ rừng hàng đầu thế giới, được công nhận bởi Hội đồng xây dựng xanh trên toàn cầu và đã nhận được điểm top đầu trong việc đánh giá độc lập, ví dụ như bởi chính phủ Anh.

(Nguồn: www.pefc.org). 

GREEN BUILDING'S LEED CREDIT PROMOTES SUSTAINABLE FORESTRY

The green building movement – from architects and builders to specifiers and planners – can now benefit from an expanded range of responsibly sourced timber and forest products eligible for Leadership in Energy and Environmental Design (LEED).

The U.S. Green Building Council (USGBC) has just issued an Alternative Compliance Path (ACP). The ACP rewards building projects that use “wood products from certified sources as defined by ASTM D7612-10”, which includes internationally recognized voluntary forest certification standards such as PEFC (including its North American based members ATFS, CSA and SFI) and FSC. The ACP will apply to all LEED v4 rating systems including Homes v4 and

to all LEED 2009 rating systems.

“Sustainable, PEFC-certified timber provides architects and the construction industry with great opportunities,” said Ben Gunneberg, CEO of PEFC International. “The possibilities are rather exciting in addressing challenges such as climate change, growing populations and urbanization, especially as wood offers innovative building solutions with a minimal environmental footprint.”

With LEED now including PEFC, construction projects can in the future obtain both LEED and PEFC Project Chain of Custody certification.

“The construction industry is one of the largest buyers of timber products – this means the sector has a huge influence on the type of timber in demand,” emphasized Mr. Gunneberg. “With

PEFC-certified timber offering the widest choice of sustainable timber available to architects, specifiers and designers, we are poised to see an increase of wood used in construction.”

Wood is an increasingly popular choice for construction because of its aesthetic qualities, and numerous environmental benefits – including renewability and a lower carbon footprint than other materials. Forest certification provides evidence that wood originates from sustainable managed forests.

PEFC, the world's leading forest certification system, is recognized by green building councils globally and has received top scores in independent evaluations, for example by the UK government.

(Source: www.pefc.org) 





LÀNG NGHỀ ĐỒNG KỶ: Đưa truyền thống tới châu Âu

Vũ HUY

Trong bối cảnh hội nhập, các hoạt động kinh tế nói chung và làng nghề nói riêng, chỉ cần dừng lại một bước, sớm hài lòng với thực tế thì chắc chắn sẽ bị tụt hậu. Tìm thêm những hướng đi mới, thoáng rộng và nhiều triển vọng hơn cho trước mắt cũng như lâu dài, vì thế đang là yêu cầu cấp thiết đối với phát triển làng nghề.

Đồng Kỵ làng nghề gỗ truyền thống lâu đời, cũng như các làng nghề khác trong cả nước hiện đã và đang đứng trước khó khăn và thách thức trong bối cảnh Việt Nam hội nhập.

THỬ NGHIỆM LOẠI GỖ

Vài năm trước đây, Đồng Kỵ - một làng nghề truyền thống lâu đời giàu có nhờ những đơn đặt hàng lớn từ quốc gia láng giềng Trung Quốc. Với những thay đổi gần đây, Trung Quốc giảm lượng nhập lớn gỗ cũng như sản phẩm gỗ mỹ nghệ từ Việt Nam, điều này ảnh hưởng không nhỏ tới làng nghề này. Lượng khách hàng thưa thớt, các đơn hàng giảm dần. Đứng trước bối cảnh đó, Đồng Kỵ cũng đang dần dần có sự chuyển hướng sản xuất, thay vì sản xuất các mặt hàng đồ gỗ mỹ nghệ cao cấp từ các loại gỗ quý hiếm như Sưa, Trắc,... họ đã và đang chuyển sang các mặt hàng sử dụng các loại gỗ phổ

biến hơn cho nhu cầu tiêu thụ trong nước như Hương, Gụ, và đã có sự thử nghiệm dòng sản phẩm với các loại gỗ cứng nhập khẩu như Sồi, Tần bì.

Ông Chủ Văn Nhung - Phó Chủ tịch Hội gỗ Đồng Kỵ cho biết, các hộ gia đình trong làng nghề rất muốn chuyển hướng sử dụng các loại gỗ khác để thay thế cho các loại gỗ quý hiếm hiện làng nghề đang dùng, tuy nhiên việc tìm kiếm thị trường cho dòng sản phẩm này hiện vẫn đang là một lời ngỏ.

THAY ĐỔI MẪU MẪ ĐỂ THÍCH ỨNG

Theo ông Nguyễn Tôn Quyền, Phó Chủ tịch, kiêm Tổng thư ký Hiệp hội gỗ - lâm sản Việt Nam, xuất khẩu gỗ

trong đó có các mặt hàng thủ công mỹ nghệ của làng nghề Đồng Kỵ vô cùng khó khăn và hạn chế. Từ cuối tháng 12/2014, nhà nước thắt chặt nguồn cung với lệnh đình chỉ tạm nhập, tái xuất gỗ quý hiếm từ Lào, Campuchia, khiến cho các DN, cơ sở sản xuất gặp rào cản về nguyên liệu đầu vào. Trong khi đó, đầu ra cũng vô cùng khó khăn khi đồ gỗ mỹ nghệ của Việt Nam chủ yếu bán tại các thị trường Đài Loan, Trung Quốc, Hồng Kông, với đối tượng tiêu dùng là những người có thu nhập cao. Thế nhưng thị trường Trung Quốc đang rơi vào tình cảnh “có tiền không dám mua”, đã khiến xuất khẩu đồ gỗ mỹ nghệ của Đồng Kỵ nói riêng và Bắc Ninh nói chung sang Trung Quốc gần như bị tê liệt. Chưa kể thị trường tiêu thụ trong nước cũng có những cái khó do suy thoái kinh tế, người dân thắt chặt chi tiêu, chính là một trong những nguyên nhân khiến các mặt hàng gỗ tại các làng nghề bị đình trệ.

Với các mặt hàng sản xuất gỗ truyền thống do đặc trưng của dòng sản phẩm có hoa văn Á Đông, nên chủ yếu được tiêu thụ trong nước và một số nước trong khu vực dẫn đến thị trường bị bó hẹp, sức tiêu thụ thấp. Để đẩy mạnh sức tiêu thụ, việc cải tiến và thay đổi các mẫu mã sản phẩm đã thực sự cấp thiết.

Thay vì các mẫu truyền thống với hóa văn tinh xảo, phù hợp với thị trường Trung Quốc, các mẫu sản phẩm

giả cổ theo phong cách châu Âu đã được bày bán nhiều ở Đồng Kỵ. Theo ông Nhung các hộ gia đình ở Đồng Kỵ đang chuyển mình để thích ứng với các yêu cầu từ thị trường khác, rất là việc mở cửa vào thị trường châu Âu, thay vì sử dụng loại gỗ Hương cho sản phẩm giả cổ này, trong thời gian tới Hội gỗ Đồng Kỵ sẽ nhập thủ gỗ Sồi để bắt đầu sản xuất mẫu sản phẩm này.

CHUYỂN HƯỚNG THỊ TRƯỜNG

Trong cuộc họp BCH cuối năm 2015, Ông Vũ Quốc Vương chủ tịch Hội mỹ nghệ Đồng Kỵ đã khẳng định, việc xâm nhập vào thị trường khối các nước EU đối với Đồng Kỵ là việc khó khăn, nhưng Hội sẽ từng bước hoàn thiện về quy trình sản xuất bằng việc mở rộng quy mô sản xuất khi được tỉnh Bắc Ninh hỗ trợ về quỹ đất, sử dụng lao động có trình độ và tay nghề,... Ngoài ra Hội cũng đang tìm kiếm cơ hội hợp tác và mở rộng thị trường Lào, Campuchia.

Thiết nghĩ, trước những khó khăn trước mắt, thay vì ngồi chờ phép màu từ cơ chế, chính sách, người dân làng nghề phải có những bước chuyển mình phù hợp với tình hình thực tế, đẩy mạnh chế biến hàng thủ công mỹ nghệ từ gỗ và các lâm sản ngoài gỗ mà chúng ta có lợi thế trong quá trình tham gia hội nhập quốc tế. Ngoài ra, Nhà nước cũng cần đầu tư thích đáng về kỹ thuật, công nghệ,

thiết bị và tiền vốn để tăng khả năng sản xuất các mặt hàng xuất khẩu được thị trường ưa chuộng. Tăng cường trao đổi thông tin bằng việc tổ chức các hội chợ, những kỳ xúc tiến thương mại để các nghệ nhân, những người trực tiếp sản xuất được giao lưu với các bạn hàng trên thế giới, giúp họ tìm hiểu được thị hiếu cũng như tập quán của các quốc gia mà mặt hàng nội thất Việt Nam có thể hướng đến. Đồng thời, nâng cao chất lượng các trung tâm đào tạo nghề, cấp chứng chỉ cho những người có tay nghề khi đạt được trình độ nhất định. Quy hoạch lại sản xuất, mạnh dạn đầu tư dây chuyền công nghiệp, sản xuất các mặt hàng theo thiết kế hiện đại xuất sang các nước châu Âu và thị trường tiềm năng Mỹ... Và cuối cùng là ổn định thị trường trong nước và quốc tế, tạo sức cạnh tranh lành mạnh với hàng trong nước, khu vực và thế giới. Có như vậy làng nghề mộc truyền thống mới có thể vững vàng vượt qua những gian nan thời hội nhập.

Trước những khó khăn của làng nghề Đồng Kỵ, tỉnh Bắc Ninh đã có những chính sách hỗ trợ về vấn đề tín dụng, nhân công lao động, sản xuất... Tuy nhiên, bản thân làng nghề phải tự mình chuyển đổi thay vì phụ thuộc vào một thị trường duy nhất. Phải chuyển từ tư duy bán cái mình có sang bán cái thị trường cần, tìm kiếm những thị trường mới, ổn định và bền vững. ▣



THỰC THI LÂM LUẬT, QUẢN LÝ VÀ THƯƠNG MẠI LÂM SẢN CHÂU ÂU.

Điều tốt nhất cho rừng và doanh nghiệp

MIKE JEFFREE

Theo báo cáo của Mike Jeffree, một trong các công ty gỗ hàng đầu Indonesia đã thấy được những lợi ích mấu chốt và lợi ích từ môi trường khi cả nước tham gia vào chương trình Tăng cường thực thi lâm luật, Quản lý và Thương mại lâm sản của Châu Âu. Công ty Kayu Lapis Indonesia tuyên bố sứ mệnh tiên quyết của mình là đảm bảo tính bền vững.

Các nhà sản xuất ván ép, ván sàn và các sản phẩm gỗ vườn Indonesia với 'tâm nhìn' 'vượt trội về phát triển bền vững thông qua chế biến các nguyên liệu có chất lượng từ rừng bền vững, được quản lý một cách chuyên nghiệp tạo ra các sản phẩm gỗ thân thiện với môi trường'.

Trong bối cảnh thị trường quốc tế ngày càng coi trọng và ý thức cao về môi trường hiện nay, những tuyên bố như vậy chắc chắn sẽ thu hút sự quan tâm. Theo giám đốc Marketing KLI, Pak Buniadi Makmur, tuyên bố đó còn hơn việc rao bán sản phẩm sinh thái. Đó cũng chính là triết lý cốt lõi của các nhà xuất khẩu toàn cầu, chi phối mọi khía cạnh kinh doanh từ các hoạt động lâm nghiệp được quản lý trực tiếp tới các cơ sở sản xuất. Vì công ty cũng "cam kết đảm bảo tính minh bạch" nên Công ty hoàn toàn tự tin có thể vượt qua các cuộc kiểm tra,

Điều gì KLI có được, theo thứ tự đó là, cách thức đạt được tính bền vững cho gỗ và lâm nghiệp, tính hợp pháp trong các hoạt động của Công ty và chuỗi cung ứng rộng hơn. Kết quả là, Công ty rõ ràng đã

tuân thủ hệ thống đảm bảo gỗ hợp pháp SVLK của Indonesia, duy trì điều này góp phần đáng kể vào việc hạn chế khai thác gỗ bất hợp pháp.

KLI này cũng đang đi đầu trong việc kêu gọi thi hành đầy đủ chương trình "Tăng cường thực thi lâm luật, Quản lý và Thương mại lâm sản và Hiệp định Đối tác Tự nguyện (FLEGT VPA)". Theo VPA, Indonesia và châu Âu đang thực hiện kế hoạch hành động đảm bảo gỗ hợp pháp, sử dụng hệ thống SVLK như là một phần của chương trình này, với mục đích có được các sản phẩm gỗ hợp pháp được cấp phép theo FLEGT. Các sản phẩm được cấp giấy phép tiếp đó sẽ được miễn trừ đánh giá rủi ro tại châu Âu theo Quy chế gỗ của châu Âu về chống gỗ bất hợp pháp (EUTR).

KLI đảm bảo cam kết theo sáng kiến và đồng ý với cả châu Âu và chính quyền Indonesia rằng, sau khi lộ hàng thử nghiệm lộ ra một số điểm yếu trong hệ thống cấp phép, nó được cải tiến nhanh chóng hiện nay. Đồng thời, công ty cũng tích cực giao thương với châu Âu để một lần nữa nhấn mạnh sự hỗ trợ của chương trình FLEGT đã đưa Công ty tiến về phía trước.

Ông chia sẻ: "Chúng tôi không chỉ muốn có danh tiếng là một công ty luôn cam kết đảm bảo tính hợp pháp và bền vững, mà còn muốn khẳng định những chứng nhận chúng tôi đã đạt được, chúng tôi muốn là một phần của ngành công nghiệp rộng mở này, được quốc tế công nhận khi chia sẻ các mục tiêu và định

hướng tương tự. Tương lai của ngành công nghiệp này chính là đảm bảo tính bền vững".

Tất cả những gì đã được đề cập, KLI làm cho rõ ràng hơn, không chỉ là việc theo đuổi mục tiêu đảm bảo sản phẩm sinh thái. Cách tiếp cận của công ty được định hình ngày càng rõ nét thông qua việc xem xét phát triển kinh doanh điểm mấu chốt. Trên tất cả, đó là việc tiêu thụ sản phẩm tại một số thị trường ưa chuộng các sản phẩm sinh thái. Những thị trường này bao gồm Mỹ, Úc và Nhật Bản – là những nước giống như châu Âu có một số quy định về việc cấm gỗ và các sản phẩm gỗ bất hợp pháp.

Hơn nữa, ông nói thêm, việc quản lý các công ty theo định hướng cung cấp sản phẩm hợp pháp và bền vững đem lại lợi ích hoạt động trực tiếp.

Đó chắc chắn là một mô hình mà KLI đang theo đuổi. KLI cho hay, các chính sách lâm nghiệp của công ty trước hết tuân thủ theo các tiêu chuẩn chính thức của Indonesia, cộng với 60% đất đai đạt chứng chỉ FSC. Phạm vi sản phẩm của công ty cũng bao gồm nguồn gỗ từ các nhà cung cấp khác ở Indonesia và ở nước ngoài, với các loài như cà chắt, chò chỉ, keruing, gạo và bông gạo. Công ty cũng hoạt động với một số chương trình chứng nhận và xác minh tính hợp pháp khác. Bao gồm kế hoạch LEI của Indonesia, cộng với VLO, VLC, RIL, PHPL và tất nhiên cả hệ thống SVLK. Đó là danh sách các hệ thống KLI muốn sắp xếp hợp lý để

tuân thủ để không chỉ lựa chọn riêng một hệ thống nào.

Ông Makmur nói “Có rất nhiều hệ thống quản lý là một gánh nặng hành chính và tác động tới hiệu quả,” “Nhưng thị trường sẽ quyết định chứng nhận nào phù hợp với các yêu cầu của nó.”

Rõ ràng KLI cũng theo sát sự phát triển của hệ thống SVLK và sáng kiến FLEGT trong các lộ trình đơn giản hóa và làm rõ của mình, một lý do khác là công ty luôn có mặt đằng sau hai hệ thống trên.

Ông Makmur cho biết “Chúng tôi đã luôn tuân thủ SVLK theo quy định của Bộ Môi trường và Lâm nghiệp,” “Và chúng tôi đã thúc đẩy mạnh mẽ hệ thống này ra thị trường để đảm bảo chuỗi cung ứng hợp pháp thông qua việc theo dõi và giám sát hiệu quả. Chúng tôi cũng đã làm nổi bật tính thống nhất và ổn định của hệ thống, điều này rất quan trọng đảm bảo kinh doanh khả thi, hiệu quả.”

KLI là một ‘đơn vị áp dụng sớm’ chương trình dán nhãn hợp pháp SVLK V-legal, vận chuyển container đầu tiên có dán nhãn hợp pháp tới thị trường châu Âu vào năm 2012.

Công ty đã chủ động không kém trong sự phát triển của VPA FLEGT tại Indonesia.

Ông Makmur trao đổi “như là một phần của quá trình, hiện tại chúng tôi đã triển khai hệ thống SVLK và chương trình V-legal [làm cơ sở cho các hệ thống FLEGT của chúng tôi] tới các nhà nhập khẩu tại các cuộc họp đa bên tại Paris, London và Brussels,” “Chúng tôi xây dựng một số thành phần hợp thành một nhóm gồm đại diện chính phủ, các tổ chức phi chính phủ và các nhà sản xuất-xuất khẩu nhỏ hơn, với KLI đại diện cho khu vực có quy mô sản xuất lớn.”

Ông chia sẻ thêm, KLI cũng đã trình bày chuyên đề tại cuộc họp Hợp tác Kinh tế châu Á-Thái Bình Dương.

Công ty nhận định FLEGT như là bản tuyên bố rõ ràng cho thấy Indonesia “rất nghiêm túc trong việc đưa ra những nỗ lực liên tục trong cuộc chiến chống gỗ bất hợp pháp”.

Với SVLK, nhóm đảm bảo chứng nhận của KLI thực hiện thông tin về FLEGT và

chương trình giáo dục trên toàn công ty. Thực hiện sáng kiến không phải luôn dễ dàng, nhưng công ty tin rằng về lâu dài điều này sẽ có giá trị.

Ông Makmur nói “Như với các quy trình chứng nhận khác, bạn có thể xem chúng như là một thách thức hay một cơ hội,” “Chúng tôi thấy FLEGT là một cơ hội vì nó phân biệt cho người tiêu dùng trong nhận thức, cho các nhà cung cấp khi chưa thực hiện các bước tương tự đối với gỗ bất hợp pháp.”

Công ty được thuyết phục rằng thực hiện thành công FLEGT và bắt đầu cấp phép FLEGT của Indonesia sẽ mang lại lợi ích bán hàng. Cho dù điều này dẫn đến sự gia tăng 6% về gỗ và sản phẩm gỗ xuất khẩu sang châu Âu, một số dự đoán có thể thấy được điều này, nhưng ông Makmur cho rằng việc làm này ‘rất có thể đạt được kết quả tốt’. “Doanh thu bán hàng chắc chắn sẽ tăng lên”.

Tuy nhiên, ông chia sẻ thêm, điều gì sẽ đóng vai trò quan trọng trong việc đưa ra quy mô tác động thương mại của FLEGT, đó sẽ là điều quan tâm khi mà các nhà chức trách và thương mại của châu Âu đưa ra sáng kiến, quy định chặt chẽ và thống nhất với quy chế EUTR được thi hành. Ông cho biết, việc thực hiện không hiệu quả thì chính sách về sau này có thể làm nản chí và cản trở quá trình FLEGT VPA.

Để có được thương mại châu Âu đằng sau sáng kiến này cũng đòi hỏi một nỗ lực giáo dục liên tục.

Ông Makmur nói “Ngành gỗ châu Âu nên biết đến việc Indonesia đã nghiêm túc như thế nào trong việc thực hiện chương trình FLEGT VPA như một phần của nỗ lực chống lại nguồn liệu gỗ bất

hợp pháp,”. “Người tiêu dùng cũng nên hiểu những bước nghiêm ngặt gì cần phải được thực hiện để có giấy phép FLEGT”.

KLI cũng muốn thấy FLEGT tiến xa hơn với hy vọng rằng những người khác noi theo tấm gương của Úc và chấp nhận cấp phép FLEGT như là nhân tố giảm thiểu yếu tố rủi ro theo quy định chống gỗ bất hợp pháp của mình.

Ông Makmur khẳng định “Nếu các quốc gia khác nghiên cứu các hệ thống SVLK và FLEGT của chúng tôi, chúng tôi tự tin đang làm theo chuẩn Úc và chấp nhận giá trị của họ”.

Tuy vậy, chìa khóa thật sự dẫn đến việc thúc đẩy sáng kiến FLEGT chính là gỗ được cấp phép FLEGT ra thị trường càng nhanh càng tốt, không ảnh hưởng đến tính chính xác của quá trình này. Và rõ ràng là hy vọng Indonesia sẽ chuyển giao điều này.

Ông Makmur nói “Đó là một bước quan trọng để FLEGT được thực hiện nghiêm túc tại ít nhất một quốc gia phát hành giấy phép,”. “Khi điều đó xảy ra, và các nước khác nhìn thấy lợi ích, họ sẽ tự động tăng cường nỗ lực làm theo.” 



Rừng trồng ở Kayu Lapis



Robinson Lumber: Cam kết về dịch vụ và chất lượng

▼ GARNER ROBINSON
Chủ tịch Công ty Robinson Lumber

Với mức tăng trưởng trong lĩnh vực sản xuất đồ nội thất và sàn, ngày càng nhiều người bán hàng và thương nhân tới Việt Nam để giới thiệu và chào hàng gỗ xẻ của họ. Điều này mang lại nhiều lợi ích cho các nhà sản xuất Việt Nam như về giá cả cạnh tranh. Nhưng đôi khi có cảm giác đang đề cập đến công việc mất nhiều thời gian tiến hành và đánh giá tất cả các nhà cung cấp mới! Hoạt động sản xuất thành công cần ba điều từ các nhà cung cấp: chất lượng, giá cả và thời gian giao hàng. Cách tốt nhất để để phát triển ổn định là cần xây dựng sự tin tưởng lâu dài, hiểu biết và mối quan hệ với nhau.

Trong những năm gần đây, đã có sự củng cố lớn trong ngành lâm sản, các công ty lớn nhất trở nên lớn hơn, và nhiều nhân viên cũ ra đi để lập riêng doanh nghiệp nhỏ. Cuộc khủng hoảng mang màu sắc của chủ nghĩa tư bản - áp lực thị trường dẫn đến giảm chi phí và tăng tính cạnh tranh. Điều này mang lại lợi ích về giá cả tốt hơn cho khách hàng, tuy nhiên trong giai đoạn khủng hoảng, có thể là khó khăn khi duy trì các mối quan hệ ổn định.

Với tầm nhìn chiến lược, các công ty gia đình định hướng thích ứng với các điều kiện thay đổi trên thị trường và duy trì các mối quan hệ lâu dài và ổn định. Kể từ năm 1893, Công ty Robinson Lumber đã và đang phục vụ khách hàng trên toàn thế giới, Công ty luôn luôn làm việc nhằm cải thiện dịch vụ của mình. Công ty đã vận chuyển gỗ sang Việt Nam từ năm 2005, và mặc dù không phải là công ty lớn như các "ông lớn khác", nhưng công ty đủ lớn để cung cấp gỗ xẻ với giá cạnh tranh và đảm bảo chất lượng. Công ty vừa bắt tay sản xuất gỗ cứng tại Virginia. ▼

Robinson Lumber: Competitive price and high quality commitment

▼ GARNER ROBINSON
President, Robinson Lumber Company

With the growth in furniture and flooring manufacturing, every day more and more salespeople and traders are visiting Vietnam to introduce themselves and their lumber offerings. This brings many benefits to Vietnamese manufacturers, including competitive pricing. But sometimes it can feel like a full time job just talking to and evaluating all of the new suppliers! Successful manufacturing operations know that they need three things from their suppliers: quality, price, and on-time shipment. The best way to develop stability in these it to build long lasting trust, understanding, and relationship together.

In recent years, there has been massive consolidation in the forest products industry, with the biggest companies getting even bigger, and many former employees leaving to set up small trading companies. This turmoil is classic capitalism – market forces acting to reduce costs and increase competition. Ultimately this brings the benefit of better pricing to the end user, but during the turmoil it can be difficult to maintain stable relationships.

With generational vision, family companies are uniquely positioned to both adapt to changing market conditions, and maintain long term, stable relationships. Robinson Lumber Company has been serving customers around the world since 1893, always working to improve the service we provide. We have been shipping lumber to Vietnam since 2005, and although we are not as big as the "big guys" we are big enough to deliver on time value and quality, including from our newly opened hardwood production in Virginia. ▼

CÔNG TY TNHH SX - TM - DV - XD - XNK ĐỨC PHÚ THỊNH

Địa chỉ: 163 đường số 5, P.Bình Trị Đông B, Q.Bình Tân, Tp.Hồ Chí Minh



ĐỨC PHÚ THỊNH UỶ TÍN TẠO DỰNG THƯƠNG HIỆU

Được thành lập từ năm 2004, Đức Phú Thịnh được biết tới là một doanh nghiệp hoạt động đa ngành như: trồng rừng; Khai thác và sơ chế gỗ; xuất nhập khẩu sản phẩm gỗ; Tư vấn xây dựng; Xây dựng dân dụng, công nghiệp cầu đường, thủy lợi, lập dự án đầu tư xây dựng,...

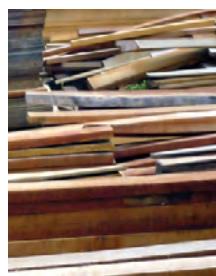
Hiện nay công ty được biết đến như là một nhà cung cấp hàng đầu gỗ nguyên liệu nhập khẩu từ thị trường Campuchia. Với nguồn gỗ nhập khẩu được cung cấp bởi tập đoàn Kreal, gỗ được khai thác từ rừng trong dự án làm thủy điện Sesan - nguồn gỗ được Chính phủ Campuchia cấp phép khai thác và đảm bảo tính hợp pháp.

Việc đầu tư xây dựng xưởng chế biến gỗ tại Campuchia với hơn 100 lao động đã mang lại lợi thế lớn cho doanh nghiệp khi cạnh tranh với các đối tác



khác về giá cả cũng như đảm bảo uy tín trong việc cung cấp các sản phẩm gỗ xẻ đa dạng về quy cách từ các loại gỗ Cẩm xe, Chiu Liu, gỗ Hương,...

Với phương châm: Uy tín tạo dựng thương hiệu, Đức Phú Thịnh đã khẳng định thương hiệu của mình đối với khách hàng trong nước.



VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN

Địa chỉ: 588-590, Đường số 7, P.Tân Tạo, Q.Bình Tân Tp.HCM * Tel: 08 3754 5955 * Fax: 08 3754 5954
Ms. Ngọc: 0933 999 188 * Ms. Quán: 0906 328 336 * Email: ducphuthinh@yahoo.com * Website: ducphuthinh.com

CHI NHÁNH TẠI CAMPUCHIA

Địa chỉ: Borey Sunway số P51 đường 337, Boeng Kok 1, Tuol Kok, Thủ Đô Phnom Penh, Campuchia

www.ducphuthinh.com

HỘI CHỢ ĐỒ GỖ ĐÔNG NAM Á 2016:

Tôn vinh thiết kế - Khơi gợi cảm hứng

▼ MICHAEL BUCKLEY

Điểm tích cực dễ dàng nhận thấy tại các Hội chợ đồ gỗ ở Đông Nam Á diễn ra vào tháng 3 vừa qua là sản phẩm đa dạng và người mua có nhiều lựa chọn.

Về các xu hướng đồ gỗ năm nay, có sự trở lại rõ ràng của gỗ được đánh bóng hoặc được nhuộm màu xám, kết hợp với một số đồ nội thất tối màu từ các loài gỗ trông, trong đó gỗ cao su và gỗ keo vẫn tiếp tục đóng vai trò quan trọng. Gỗ tếch và gỗ sồi là các loài gỗ cao cấp chiếm ưu thế. Màu xám dương như là loại màu mới dành cho đồ gỗ và thiết kế dạng hình học trở nên phổ biến. Việc sử dụng gỗ tái chế tiếp tục là xu hướng năm nay. Việc sử dụng gỗ vơ-nia trên các tấm gỗ tiếp tục tăng, các nhà sản xuất Trung Quốc chi phối việc cung cấp vơ-nia cán siêu mỏng trên các tấm gỗ trước khi xuất hàng.

CHỦ ĐỀ CỦA HỘI CHỢ MIFF LÀ "NƠI GẶP GỖ THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ"

Tuy nhiên, đáng chú ý nhất là dữ liệu về khách tham quan, theo điều tra có nhiều người mua trước đây ưu tiên sản phẩm Trung Quốc, nhưng năm nay đã khác, có nhiều người mua đánh giá cao các sản phẩm của các nước châu Á khác, Trung Đông, Ấn Độ và châu Úc. Bên cạnh đó, có nhiều người mua từ Nhật Bản, nhưng rõ ràng có sự vắng mặt của khách mua từ châu Âu.

Trong khi nhà sản xuất Muar và các nhà sản xuất Malaysia vẫn chú trọng tới loại gỗ cao su, thì đang có dấu hiệu ngày càng tăng về các thiết kế tinh xảo hơn và sử dụng vơ-nia trang trí sản phẩm cao cấp, nhiều vật liệu trong số đó được nhập khẩu từ Trung Quốc, thậm chí từ Hoa Kỳ. Tuy nhiên, như một số khách mua giải thích phải có một thị trường với các bộ bàn ghế sẫm màu, giá

ẻ "bởi vì đó là những gì người mua muốn".

Hội đồng xuất khẩu gỗ cứng Hoa Kỳ (AHEC) đã đưa ra thông điệp về môi trường bền vững và Chapas Selectas từ Tây Ban Nha cũng trình bày về các loại gỗ vơ-nia mà đã dành giải nhất với giải "gian hàng không nội thất" ngay khi xuất hiện lần đầu tiên tại hội chợ MIFF.

Kết thúc hội chợ MIFF 2016, nhiều người đồng tình đây là Hội chợ đem lại nhiều yếu tố tích cực, đáng khích lệ về kinh doanh, một số nhà sản xuất đã nâng cao chất lượng cung cấp của họ. Chắc chắn có nhiều khách Malaysia và khách nước ngoài tham gia hội chợ, những con số thống kê đã cho thấy kết quả cuối cùng này.

Hội chợ đồ gỗ xuất khẩu (EFE) cũng diễn ra tại Malaysia, khai mạc vào thứ 7 tại KLCC, hội chợ diễn ra khác biệt theo nhiều phương thức. Hội chợ nhỏ nhưng khá nhộn nhịp, ít đơn hàng đồ nội thất và đồ gỗ bọc da hơn các hội chợ khác.

"ĐỊNH HƯỚNG MỚI, NỔI BẬT MỚI"

Màu sắc là điểm nhấn xuyên suốt hội chợ và nhìn chung các bài giới thiệu của các đơn vị tham gia triển lãm đạt tiêu chuẩn thông thường tại hội chợ EFE. Mặc dù gỗ cao su vẫn là vật liệu chính trong nhiều sản phẩm của các đơn vị triển lãm, nhưng bằng chứng là có nhiều loại gỗ cứng khác và việc sử dụng rộng rãi gỗ vơ-nia làm giường, làm các bộ sưu tập nội thất phòng ăn, sinh hoạt.

Hội chợ Quốc tế Đồ gỗ và Mỹ nghệ xuất khẩu Việt Nam (VIFA-EXPO 2016) năm nay đã mang đến bất ngờ về sự phát triển của nó, hội chợ đã mở rộng quy mô (lên 36%), thậm chí tới tận bãi đậu ô tô của Trung tâm Hội nghị và Triển lãm Sài Gòn

(SECC), vì vậy hội chợ cần không gian mới và tiện nghi tốt hơn. Có 253 đơn vị triển lãm tham dự, tăng 42% so với năm ngoài và hội chợ khá thú vị diễn ra ngay sau hội chợ tại Malaysia, với thiết kế hấp dẫn hơn, nhiều gỗ tự nhiên và phong phú màu sắc hơn. Nội thất hiện đại và có nhiều khách mua từ khắp nơi trên thế giới tới tham dự. "Đa dạng" là cụm từ thu hút rất nhiều khách mua miền Tây tới từ như châu Úc, châu Âu và châu Mỹ. Nhiều đơn vị sản xuất Đài Loan không tham gia triển lãm, vì vậy các nhà sản xuất tham gia hội chợ chủ yếu từ Việt Nam, liên doanh hoặc các nhà đầu tư nước ngoài hiện đang sản xuất tại Việt Nam.

Trong số các đơn vị triển lãm lớn, Interwood và công ty nội thất quốc tế đều là các nhà xuất khẩu chính sang thị trường châu Âu, mỗi đơn vị theo đuổi dòng sản phẩm nhất định về loài gỗ sồi trắng Hoa Kỳ. Trong số các nhà sản xuất đồ gỗ ngoài trời của Việt Nam, công ty Hiệp Long cung cấp một loạt đồ nội thất làm bằng gỗ tếch. Đơn vị sử dụng loại gỗ hỗn hợp là Công ty KODA - Singapore, sử dụng một loạt gỗ sồi Hoa Kỳ không khuyết tật và nhuộm màu, óc chó và những sản phẩm bộ đồ bếp bằng gỗ keo màu xám khói. Các chuyên gia nội thất hàng đầu của các dự án như công ty AA có đồ nội thất làm từ tất cả các loại vật liệu, đã trưng bày trên nền gỗ thối xẻ nhằm nhấn mạnh về lòng lấy của thành phẩm. Square Home là một trong nhiều công ty nhỏ hơn với đồ nội thất đánh bóng màu xám và xanh. Gỗ Latitude của Malaysia cũng có màu xám dùng làm giường và phòng ăn. Công ty Malaysia khác là Kian đã giới thiệu một bộ sưu tập mới về ghế thẳng đứng- một loại ghế cực kỳ thoải mái. Với



việc trồng nhiều gỗ keo hiện nay tại Việt Nam, các nhà sản xuất như Lyprodan đã giới thiệu những sản phẩm nội thất chắc chắn trong bộ sưu tập của họ mặc dù có các sản phẩm nhà mẫu cạnh tranh làm từ gỗ keo Malaysia. Hai đơn vị triển lãm nhỏ hơn là Nofu – thiết kế Đan Mạch với chất lượng trong từng sản phẩm nhỏ và Gomo – sở hữu của Pháp với phong cách châu Âu hiện đại với sản phẩm là bàn bi-a làm từ gỗ sồi.

Về xu hướng hiện nay, có nhiều gỗ được đánh bóng tự nhiên hơn, chứ không phải là đồ nội thất màu tối. Thành phẩm màu xi măng, bộ phòng bếp và phòng ngủ màu xám phổ biến; đồ nội thất làm từ gỗ keo mà được trồng ở Việt Nam nhiều hơn đồ nội thất làm từ gỗ cao su. Các nguyên liệu nhập khẩu phổ biến nhất cho đến nay là gỗ sồi trắng Hoa Kỳ. Hội chợ rõ ràng thu hút sự quan tâm của khách hàng châu Âu và Mỹ, cũng như nhiều khách hàng trong nước và khu vực.

Hội chợ đồ gỗ Quốc tế Singapo (IFFS) năm nay đã kết hợp giữa Triển lãm trang trí với triển lãm máy chế biến gỗ Furnipro. Chắc chắn IFFS là hội chợ tập trung nhất về mặt thiết kế và được kết nối với Tuần lễ thiết kế Singapore và Singaplural nhằm đem thiết kế đến gần người tiêu dùng địa phương hơn. Các hội chợ diễn ra tại 6 khu và chủ yếu tập trung vào các sản phẩm chất lượng đem lại nguồn cảm hứng cho nhiều khách thăm quan, với nhiệm vụ:

"TÔN VINH THIẾT KẾ, KHƠI GỢI CẢM HỨNG VÀ TĂNG CƯỜNG ĐỐI THOẠI"

Hội chợ IFFS mang tính quốc tế với hai ý nghĩa. Ngành công nghiệp đồ nội thất

Singapo hoạt động bên ngoài với các nhà máy chủ yếu ở Trung Quốc, Malaysia và Việt Nam, sản lượng của họ được công bố tại triển lãm. Hơn nữa có rất nhiều công ty quốc tế coi Singapo là nước quan trọng cho khu vực.

Sảnh 4 có ít ánh sáng là nơi diễn ra lễ khai mạc với một màn hình làm bằng gỗ vơ-nia anh đào Hoa Kỳ do Hội đồng xuất khẩu gỗ cứng Hoa Kỳ (AHEC) trao tặng, tại đây một loạt các hội thảo mở được diễn ra trong suốt thời gian hội chợ. Sảnh cũng là nơi diễn ra nhiều cuộc triển lãm thiết kế bao gồm Design Stars và nhà Hoa Kỳ được xây dựng bằng gỗ anh đào, với một bộ sưu tập đồ nội thất 'thiết kế ở châu Á và xuất xứ ở châu Á' với gỗ cứng Hoa Kỳ, đã giành được "Giải thưởng tốt nhất". Các giải thưởng khác nhau tại IFFS phản ánh tính quốc tế thực sự của hội chợ với các giải thưởng đi Hồng Kông, Việt Nam, Indonesia, Pháp, Thái Lan và Singapore.

IFFINA/MOZAIC là các hội chợ nhỏ nhất trong số hai hội chợ nội thất tháng 3 tại Indonesia - một sự kết hợp giữa IFFINA do ASMINDO tổ chức và hội chợ nội thất Mozaic tại Trung tâm Hội nghị Jakarta – hiện giờ là một địa điểm nghèo. Hội chợ chủ yếu tập trung vào gỗ tếch và gần như không có gì chào hàng, không thể tìm thấy tại các Tổ chức IFEX lớn hơn và toàn diện hơn tại thành phố này, Cellini thì ngoại lệ. Sự kiện này đã bị che lấp bởi các sự kiện khác tại cùng địa điểm và đã mất khoảng 1 giờ mới thoát khỏi bãi đậu xe, chỉ có một ô tô, không có xe taxi tới thăm quan từ các du khách quốc tế. Thông cáo báo chí đã tuyên

bố mục tiêu đạt 3.500 người mua - một con số không tưởng.

Hiệp hội thiết kế HDMI đã tổ chức, PERHUTANI và FSC tài trợ, hội chợ đã thu hút sự quan tâm khi giới thiệu về lịch sử mây tre và cho thấy điều quan trọng đang là "Thách thức cho nhà thiết kế Indonesia". FSC cũng đã triển lãm trên một gian hàng rộng lớn của WWF. Nhiều nhà triển lãm hiển thị logo 'gỗ hợp pháp Indonesia' mà không có tài liệu tham khảo về SVLK.

Hiệp hội đồ nội thất khác đã trình bày về IFEX, Indonesian Furniture và hiệp hội hàng thủ công mỹ nghệ (AMKRI), là "Hội chợ Đồ gỗ lớn nhất ở Indonesia" nhằm mục tiêu tăng số người tham gia và người mua nước ngoài.

KẾT LUẬN TỪ CÁC HỘI CHỢ NĂM 2016 CHO THẤY:

Có bằng chứng về sự trở lại chung của gỗ theo hình thức thô. Vẫn còn những thị trường cung cấp đồ gỗ tối màu giá rẻ. Màu xám là màu đen mới, thậm chí gỗ tếch nhuộm màu xám như đồ nội thất màu xám. Hầu như không có bằng chứng về việc thúc đẩy môi trường của các nhà triển lãm đồ nội thất. Các loại gỗ trồng, trừ cao su, đang gia tăng thị phần. Máy cắt Trung Quốc tiếp tục thống trị kinh doanh vơ-nia ở Đông Nam Á. Thiết kế được thực hiện nghiêm túc hơn tại tất cả các nước sản xuất trong khu vực. Việc sử dụng các loài gỗ cứng trang trí có giá trị cao trên gỗ trồng chỉ phí thấp đang ngày càng tăng.

HỘI CHỢ GỖ QUỐC TẾ BẮC KINH LẦN THỨ 16:

Một thế giới gỗ xanh



Được biết đến là triển lãm về ngành công nghiệp gỗ số 1 châu Á, Triển lãm quốc tế về trang thiết bị, máy móc ngành công nghiệp gỗ, nhà cung ứng máy móc và các phụ kiện cho ngành gỗ lần thứ 16, (sau đây được gọi là Hội chợ đồ gỗ Bắc Kinh) được tổ chức từ 1-4 tháng 6 năm 2016 tại Bắc Kinh, Trung Quốc.

WMF 2016 sẽ tập trung giới thiệu các máy chế tạo xanh và thông minh mới nhất, các công nghệ và các giải pháp cho ngành công nghiệp và chế biến gỗ trong việc đáp ứng các tiêu chí thân thiện môi trường, phát triển bền vững và với giá ưu đãi.

WMF 2016 được chờ đợi thu hút hơn 30.000 nghìn khách tham quan với hơn 600 đơn vị tham gia trưng bày máy móc, sản phẩm, công nghệ trong khu vực rộng



55.000 m², đến từ các nước nổi tiếng về ngành gỗ trên thế giới như Mỹ, Thụy Điển, Italy... Triển lãm được chia làm 6 khu vực bao gồm: Tự động hóa và công nghệ CNC; Chế biến nội thất và các sản

phẩm nội thất; Máy chế biến đồ gỗ xanh và tiết kiệm nhiên liệu; Máy sấy, máy phủ và chế tạo vật liệu; Máy chế biến panel; Phụ kiện chế biến gỗ như cửa, dao, máy soi và dụng cụ cầm tay khác.

Chi tiết liên hệ:

Ms. Amber Ip / Ms. Winnie Cheng
Tel: (852) 2516 3519 / (852) 2516 3518
Fax: (852) 2516 5024
Email: wood@adsale.com.hk

Khách tham quan/ Báo chí:

Ms. Minna Mui / Ms. Venus Lo
Tel: (852) 2516 3343 / (852) 2516 3358
Fax: (852) 2516 5024
Email: wood.pr@adsale.com.hk
WMF 2016 Official Website: www.woodworkfair.com
Adsale Group Website: <http://www.adsale.com.hk>

SHOW PRESS RELEASE: BEIJING WOODWORK FAIR 2016 JOIN HANDS WITH RENOWNED EXHIBITORS TO PROMOTE GREEN & SUSTAINABLE WOODWORKING SOLUTIONS

Publish Date: April 6, 2016

Being known as Asia's No.1 woodworking exhibition, The 16th International Exhibition on Woodworking Machinery and Furniture Manufacturing Equipment and The International Exhibition on Woodworking Machinery Supplies and Accessories (hereinafter as "Beijing Woodwork Fair") will once again gather top industry players at China International Exhibition Center (CIEC)

in Beijing, PR China on 1-4 June 2016.

WMF 2016 will focus on the latest **intelligent and green woodworking machines, technologies and solutions** which assist woodworking and furniture enterprises in achieving **environmental-friendly and sustainable production with reduced cost**. WMF 2016 is expected to attract over 30,000 trade visitors and feature more than **600 top-notch exhibitors** across an **exhibiting area of 55,000 sqm**. In response to

buyers' sourcing needs, the exhibition will feature 6 themed zones, including "Automation and CNC Machinery Zone", "Furniture Making and Wooden Products Machinery", "Machinery for Green Production and Energy Saving / Machinery for the First Time Processing, Drying, Coating and Material Making", "Panel Board Machinery", "Knives, Blades and Machinery Accessories / Hand Tools" and "Engraving Machinery".



Qingdao Linze Woodworking Machinery Co., Ltd



Weinig (Yantai) Woodworking Technology Co., Ltd.



Qingdao Yongqiang Woodworking Machinery Co., Ltd. (Unisunx)

Follow Us: Issued by Adsale Exhibition Services Ltd.

Exhibitor Enquiry

Ms. Amber Ip / Ms. Winnie Cheng
Tel: (852) 2516 3519 / (852) 2516 3518
Fax: (852) 2516 5024
Email: wood@adsale.com.hk

Visitor / Media Enquiry

Ms. Minna Mui / Ms. Venus Lo
Tel: (852) 2516 3343 / (852) 2516 3358
Fax: (852) 2516 5024
Email: wood.pr@adsale.com.hk
WMF 2016 Official Website: www.woodworkfair.com
Adsale Group Website: <http://www.adsale.com.hk>

CÔNG TY TNHH MTV CÔNG THÀNH với 20 năm phát triển cùng phương châm thành công:

Tâm - Tín - Nhân - Hòa

Công ty chuyên : Khai hoang, Khai thác, Trồng rừng,
Chế biến lâm sản, Sản xuất đồ gỗ mỹ nghệ,
Mua bán vật phẩm Đá phong thủy, Kinh doanh
bất động sản...

- Cần xem trọng chữ tâm khi làm việc
- Cần giữ gìn chữ tín dù bất kỳ lý do nào
- Cần tạo mối nhân hòa để làm đà phát triển.



CÔNG TY TNHH MTV CÔNG THÀNH

Địa chỉ: Số 25 Đường Lê Quý Đôn, Phường Tân Xuân, Thị xã Đồng Xoài, tỉnh Bình Phước

Giám đốc: Ông Thái Oanh

Điện thoại: 06513 879 024 – 06513 864 666

Email : gocongthanh@gmail.com



Gỗ và Nông Sản

Năm 2016 Tại TP. Hồ Chí Minh.

Thời gian: Từ ngày 6 đến ngày 12 tháng 5 năm 2016
Địa điểm: Cv.Gia Định - Đường Hoàng Minh Giám - Tp. Hồ Chí Minh.



THÔNG TIN LIÊN HỆ

**BAN TỔ CHỨC "HỘI CHỢ TRIỂN LÃM GỖ
VÀ NÔNG SẢN NĂM 2016" TẠI TP. HỒ CHÍ MINH**
Công ty Cổ phần Thương mại Quốc tế Expo.



Tầng 4 - Văn phòng đại diện phía Nam.
Trung ương Hội Nông dân Việt Nam.
236A/6 Lê Văn Sỹ, Phường 1, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh.
Điện thoại: (08) 3 991 6009 - Fax: (08) 3 991 6007.

Văn phòng đại diện Cần Thơ.
148/270 Đường 3/2, Phường Hưng Lợi, Quận Ninh Kiều, TP. Cần Thơ
SĐT: 07102221888

THAM KHẢO GIÁ GỖ NGUYÊN LIỆU NHẬP KHẨU

Giá cập nhật ngày 20/4/2016

GỖ XÈ SÁY - LUMBER (K/D)

Độ Dày Thickness	Chất lượng Quality	Khối lượng Available Quantity (m ³)	Đơn giá Price USD/m ³
Tần Bì white ASH			
17 mm	A Grade	20	\$650
22mm	AAB Grade	60	\$570
26 mm	AB grade	260	\$500
32 mm	AB grade	150	\$510
38 mm	AB grade	40	\$540
42 mm	AB grade	90	\$550
46 mm	AB grade	30	\$550
52 mm	AB grade	160	\$550
65/ 70mm	ABC grade	20	\$600
Anh Đào CHERRY			
27 / 35mm	ABC grade	40	\$600
52 mm	ABC grade	5	\$660
Gỗ Trăn Alder (NK Mỹ)			
24 mm	#2Com	25	\$280
Gỗ Dẻ Gai BEECH (22container chuẩn bị về)			

Độ Dày Thickness	Chất lượng Quality	Khối lượng Available Quantity (m ³)	Đơn giá Price USD/m ³
Sồi trắng white OAK			
16 mm	AB grade	5	\$650
30 mm	AB grade	30	\$550
30mm	ABC grade	350	\$510
28/30mm	BC grade	20	\$380
27mm rong vuông #2com			
37 mm	ABC grade	25	\$520
40 mm	ABC grade	15	\$520
52 mm	ABC grade	8	\$660
Thích cứng MAPLE			
26mm	ABC grade	30	\$580
52 mm	AB grade	50	\$660
68/85 mm	AB grade	15	\$720
Bạch Dương POPLAR			
26 mm	ABC grade	25	\$330

Để biết thêm thông tin chi tiết vui lòng liên hệ:



CÔNG TY TNHH GỖ CHÂU ÂU

Địa chỉ: ấp Cây Xoài, xã Tân An, huyện Vĩnh Cửu, Đồng Nai, VN

Điện thoại: +84.936.020687 / 061.8972112

Email: info@eurowood.vn

MST: 3602 300 493

Fax: +84.61.8972113

Website: eurowood.vn

THAM KHẢO GIÁ NHẬP KHẨU SẢN PHẨM MDF THÁNG 3/2016

Kích thước	Phương thức giao hàng	Đơn giá USD/1 m ³
Nhập khẩu từ Thái Lan		
Ván MDF chưa phủ nhựa, chưa dán giấy, quy cách: 3 mm x1220 mm x 2440 mm	CFR	235
Ván MDF chưa phủ nhựa, chưa dán giấy, quy cách: 4/4.5 mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	220
Ván MDF chưa phủ nhựa, chưa dán giấy, quy cách: 5/5.5/6 mm x1220 mm x 2440 mm	CFR	215
Ván MDF chưa phủ nhựa, chưa dán giấy, quy cách: 12 mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	255
Ván MDF chưa phủ nhựa, chưa dán giấy, quy cách: 17 mm x 1220mm x 2440 mm	CFR	250
Ván MDF chưa sơn, chưa trồng phủ, chưa dòn giấy, quy cách: 12 mm x 1220mm x 2440 mm	CFR	160
Ván MDF chưa sơn, chưa trồng phủ, chưa dòn giấy, quy cách: 15/17/18 mm x 1220mm x 2440 mm	CFR	155
Ván MDF chưa sơn, chưa trồng phủ, chưa dòn giấy, quy cách: 25 mm x 1220mm x 2440 mm	CFR	175
Ván MDF đã qua xử lý sấy, quy cách: 12 mm x1220 mm x2440 mm	C&F	205
Ván MDF đã qua xử lý sấy, quy cách: 17 mm x1220 mm x2440 mm	C&F	255
Ván MDF đã qua xử lý sấy, quy cách: 25 mm x1220 mm x2440 mm	C&F	275

Ván MDF P2, quy cách: 12 mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	245
Ván MDF P2, quy cách: 17 mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	240
Ván MDF P2, quy cách: 25mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	255
Nhập khẩu từ Malaysia		
Ván MDF chưa chà nhám: 2.3 /2.5mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	160
Ván MDF chưa chà nhám: 2.5mm x 676/690/826/927 mm x 1989/2045 mm	CFR	140
Ván MDF chưa chà nhám: 2.5mm x 1220 mm x 1830 mm	CFR	155
Ván MDF chưa chà nhám: 2.7/3.0 mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	160
Ván MDF chưa chà nhám: 3.0 mm x 630 mm x 2050 mm	CFR	155
Ván MDF chưa chà nhám: 3.2/4.5 mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	150
Ván MDF chưa chà nhám: 3.2 mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	150
Ván MDF: 2.5mm * 1830mm * 2440mm	CFR	265
Ván MDF: 4.75mm * 1830mm * 2440mm	CFR	245
Ván MDF: 9mm * 1830mm * 2440mm	CFR	240
Ván MDF : 12mm * 1830mm * 2440mm	CFR	235
Ván MDF: 17mm * 1830mm * 2440mm	CFR	225
Ván MDF: 25mm * 1830mm * 2440mm	CFR	245

THAM KHẢO GIÁ NHẬP KHẨU SẢN PHẨM PLYWOOD THÁNG 3/2016

Kích thước	Phương thức giao hàng	Đơn giá USD/1 m ³
Ván Plywood chưa gia công. Kích thước: 3mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	510
Ván Plywood chưa gia công. Kích thước: 4mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	490
Ván Plywood chưa gia công. Kích thước: 5 mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	470
Ván Plywood chưa gia công. Kích thước: 6 mm x 1220mm x 2440mm	CFR	460
Ván Plywood chưa gia công. Kích thước: 7mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	420
Ván Plywood chưa gia công. Kích thước: 12 mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	445
Ván Plywood chưa gia công. Kích thước: 15 mm x 1220 mm x 2440 mm	CFR	435
Ván Plywood chưa gia công. Kích thước: 18 mm x 1220 mm x 2440 mm	C&F	428
Ván Plywood chưa gia công. Kích thước: 19 mm x 1220 mm x 2440 mm	C&F	420
Ván Plywood chưa gia công. Kích thước: 22mm x1220 mm x 2440 mm	C&F	417
Ván Plywood chưa gia công. Kích thước: 25mm x1220 mm x 2440 mm	C&F	410
Ván Plywood CARB P2. Kích thước: 3 mm x 1220mm x 2440 mm	C&F	553
Ván Plywood CARB P2. Kích thước: 5mm x 1220mm x 2440 mm	C&F	538
Ván Plywood CARB P2. Kích thước: 11mm x 1220 mm x 2440 mm	C&F	450
Ván Plywood CARB P2. Kích thước: 19 mm x 1220 mm x 2135 mm	C&F	390
Ván Plywood CARB P2. Kích thước: 21 mm x 1220 mm x 2135 mm	C&F	

Nguồn: Nhóm nghiên cứu VIFORES, Hawa, FPA Bình Định, Forest Trends và Tổng Cục Hải Quan.

**THAM KHẢO GIÁ MỘT SỐ LOẠI GỖ TRÒN, GỖ XẺ NHẬP KHẨU
THÁNG 3/2016**

	Phương thức giao hàng	Giá (USD/1m ³)
GIÁ GỖ BẠCH ĐÀN XẺ		
Nhập khẩu từ Brazil		
Gỗ Bạch đàn xẻ. Quy cách: dày: 24 mm - 29 mm, rộng: 76,2 mm trở lên, dài: 1.800 mm - 3.000 mm	CIF	320
Gỗ Bạch đàn xẻ. Quy cách: dày 30 mm - 50mm, rộng: 76,2 mm trở lên, dài : 1.800 mm - 3.000 mm	CIF	360
Gỗ Bạch đàn xẻ. Quy cách: dày 50 mm trở lên, rộng: 76,2 mm- 152,4 mm, dài : 1.800 mm trở lên	CIF	305
Nhập khẩu từ Uruguay		
Gỗ Bạch đàn xẻ Grandis. Quy cách: dày 19mm - 23mm, dài từ: 1.000 mm trở lên	CIF	305
Gỗ Bạch đàn xẻ Grandis. Quy cách: dày 23mm - 25mm, dài từ: 1.000 mm trở lên	CIF	295
Gỗ Bạch đàn xẻ Grandis. Quy cách: dày từ 25mm - 36 mm, rộng từ 70mm-129mm, dài từ 1.000 mm trở lên	CIF	270
Gỗ Bạch đàn xẻ Grandis. Quy cách: dày 51mm, dài từ: 2.500 mm - 4.400 mm	CIF	280
GIÁ GỖ TEAK XẺ		
Nhập khẩu từ Tanzania (United Rep.)		
Gỗ Teak xẻ. Quy cách: dày 152,4- mm, rộng: 152,4mm, dài: 1.800 trở lên	CIF	660
GIÁ GỖ THÔNG XẺ		
Nhập khẩu từ Chile		
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 11 mm-16mm mm, rộng: 60 mm, dài: 1.500 mm trở lên	CIF	220
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 22 mm, rộng: 60 mm, dài: 1.500 mm trở lên	CIF	215
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 32 mm, rộng: 60 mm, dài: 1.500 mm trở lên	CIF	210
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 38-45 mm, rộng: 60 mm, dài: 1.500 mm trở lên	CIF	200
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 22 mm -32 mm, rộng: 90 mm -125 mm, dài: 2.000 mm trở lên	CIF	388
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 37 mm, rộng: 95 mm, dài: 2.000 mm - 4.000 mm	CIF	235
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 17 mm, rộng: 95 mm, dài: 2.400 mm	CIF	215
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 19 mm, rộng: 90 - 130 mm, dài: 3.000 - 3.960 mm	CIF	220
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 19 mm, rộng: 130 mm, dài: 2.100 - 3.200 mm	CIF	225
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 22 - 45mm, rộng: 95 - 125 mm trở xuống, dài: 2.000 mm	CIF	388
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 50 mm, rộng: 90 mm trở lên, dài: 3.500 mm trở lên	CIF	396
Nhập khẩu từ New Zealand		
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 19 mm, rộng: 50 mm, dài: 1.500 mm trở lên	CIF	335
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 22 mm, rộng: 100 mm, dài: 3.000 - 4.000 mm	CIF	275
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 25 mm, rộng: 150 - 200 mm, dài: 3.000 - 4.800 mm	CIF	439
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 25 mm, rộng: 250 -300 mm, dài: 3.300 - 4.800 mm	CIF	446
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 28 mm, rộng: 100 mm, dài: 3.000 - 4.000 mm	CIF	275
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 32/38 mm, rộng: 100/150 mm, dài: 1.800 mm trở lên	CIF	180
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 32 mm, rộng: 100 mm -150 mm, dài: 2.400 mm - 5.700 mm	CIF	235
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 50 mm, rộng: 100 mm -150 mm, dài: 3.000 mm -6.000 mm	CIF	245
Gỗ thông xẻ. Quy cách: dày 38 mm, rộng: 155 mm -232 mm, dài: 2.500 mm -4.900 mm	CIF	215
GIÁ GỖ TEAK TRÒN		
Nhập khẩu từ Panama		
Gỗ Teak tròn, vanh: 90 cm-99 cm	CIF	520
Gỗ Teak tròn, vanh: 100 cm-109 cm	CIF	555
Gỗ Teak tròn, vanh: 110 cm -119 cm	CIF	575
Gỗ Teak tròn, vanh: 120 cm-129 cm	CIF	640
Gỗ Teak tròn, vanh: 130 cm-139 cm	CIF	691
Gỗ Teak tròn, vanh: 140 cm trở lên	CIF	741

GIÁ GỖ BẠCH ĐÀN TRÒN

Nhập khẩu từ Uruguay

Gỗ Bạch đàn Grandis, đường kính 30cm trở lên, dài 5 m trở lên	CIF	158
Gỗ Bạch đàn Grandis, đường kính 30cm trở xuống, dài: 2.81 m - 5.1 m	CFR	146
Gỗ Bạch đàn Grandis, đường kính 40cm trở lên, dài 3.9 m trở lên	CIF	171
Gỗ Bạch đàn Camaldulensis, đường kính 40 cm trở xuống, dài 3.9 m trở lên	CIF	161

Nhập khẩu từ South Africa

Gỗ Bạch đàn Cladocalyx, đường kính: 22 cm, chiều dài: 3.0 m - 6.0 m	CIF	200
Gỗ Bạch đàn Maidenii, đường kính: 30 cm - 35 cm, dài 2.4 m - 5.8 m	CIF	200
Gỗ Bạch đàn Maidenii, đường kính: 36cm - 40cm, dài 2.4 m - 5.8 m	CIF	203
Gỗ Bạch đàn Maidenii, đường kính: 40cm trở lên, dài 2.4 m - 5.8 m	CIF	213
Gỗ Bạch đàn Cladocalyx, đường kính: 20cm - 29cm, dài 1.8 m trở lên	CIF	203
Gỗ Bạch đàn Cladocalyx, đường kính: 30 cm trở lên, dài 1.8 m trở lên	CIF	205

Nhập khẩu từ Brazil

Gỗ Bạch đàn Grandis, đường kính: từ 10 cm - 17cm, dài 2.0 m trở lên	CIF	132
Gỗ Bạch đàn Grandis, đường kính: từ 18 cm - 26 cm, dài 2.0 m trở lên	CIF	138

Nguồn: Nhóm nghiên cứu VIFORES, Hawa, FPA Bình Định, Forest Trends và Tổng Cục Hải Quan.



TURMAN WOOD GROUP

Established in Virginia, US in 1967







TURMAN is a manufacturer of Kiln-dried, Appalachian Hardwood and Softwood lumber and owns over 20,000 hectares forest located in Appalachian Mountain with 9 Sawn and Kiln-dried, factories in Virginia.

Our products: White Oak, Red Oak, Ash, Poplar, Walnut, Cherry, Hickory, Hard and Soft Maple, Beech, Birch....

With nearly 50 years of development, We have built the top quality brand with experienced workers and the professional sales teams in Vietnam and China.

Representative Office in VietNam

ANH QUAN INTERNATIONAL TRADING COMPANY

Warehouse: Nam Tan Uyen Industrial Park, Binh Duong Province, VN.

Mr. Hy (Chief of Turman's Reps in Vietnam)
Email: lehy85@gmail.com
Cell phone: (+84) 902 890 248

Mr. Nam (Chief of Turman's Reps in Northern Vietnam)
Email: namlp@yahoo.com
Cell phone: (+84) 913 090 788

www.theturmangroup.com



**CTY TNHH HIỆP LONG
- HIEP LONG FINE
FURNITURE COMPANY**

Địa chỉ: 98A/2 Ấp 1B, Xã An Phú, Huyện Thuận An,
Tỉnh Bình Dương

Tel: (+84 650) 3 710012

Fax: (+84 650) 3 710013

Email: sales@hieplongfurniture.com

Website: hieplongfurniture.com

Sản phẩm: sản xuất các sản phẩm đồ gỗ ngoại thất
và nội thất



**CÔNG TY CỔ PHẦN
NHẤT NAM**

Địa chỉ: Đường số 9, Khu Công nghiệp Biên Hòa 1, Đồng Nai

Tel: (+84 61) 3833591/3836145

Fax: (+84 61) 3836025

Email: nhatnamco@vnn.vn / info@nhatnamco.com

Website: www.nhatnamco.com

Sản phẩm: sản xuất các sản phẩm đồ gỗ nội thất, ngoại thất,
ván ép - MDF



**CÔNG TY CỔ PHẦN GỖ
ĐỨC THÀNH (DTWOODVN)**

Địa chỉ: 21/6D Phan Huy ích, Phường 4, Quận Gò Vấp,
Tp. HCM

Tel: (+ 84 8) 3589 4287/ 3589 4289

Fax: (+ 84 8) 3589 4288

Email: info@goducthanh.com

Website: www.goducthanh.com

Sản phẩm: sản xuất các mặt hàng nhà bếp, hàng gia dụng
và đồ chơi trẻ em bằng gỗ



**CÔNG TY CỔ PHẦN
TẬP ĐOÀN KỸ NGHỆ
GỖ TRƯỜNG THÀNH**

Địa chỉ: Đường ĐT.747, Khu phố 7, P. Uyên Hưng,
Thị xã Tân Uyên, Bình Dương

Tel: (+84 650) 3642 004/005

Fax: (+84 650) 3642 006

Email: contact@truongthanh.com

Website: www.truongthanh.com

Sản phẩm: sản xuất các sản phẩm đồ gỗ nội thất,
ngoại thất và ván sàn



CÔNG TY TNHH HỒ NAI

Địa chỉ: Khu phố 8, Phường Long Bình, Tp. Biên Hòa,
Đồng Nai

Tel: (+84 61) 3987037/3987038

Fax: (+84 61) 3987039

Email: honaiwoodex@honaiifurniture.com.vn

Sản phẩm: sản xuất các sản phẩm đồ gỗ nội thất,
ngoại thất



**CÔNG TY CỔ PHẦN
KỸ NGHỆ GỖ TIẾN ĐẠT**

Địa chỉ: Khu vực 7 - Phường Bùi Thị Xuân,
Thành phố Qui Nhơn - Tỉnh Bình Định

Tel: (+84 56) 510217/ 510 684

Fax: (+84 56) 510682

Email: tiendat@dng.vnn.vn

Website: www.tiendatquinhon.com.vn

Sản phẩm: sản xuất các sản phẩm đồ gỗ trong nhà và
ngoài trời



**CÔNG TY CỔ PHẦN
KIẾN TRÚC VÀ NỘI
THẤT NANO**

VP giao dịch - Showroom: Tầng 4B tòa nhà 25T2 Khu đô thị
Đông Nam đường Trần Duy Hưng, P.Trung Hòa, Q.Cầu Giấy,
Tp. Hà Nội

Tel: 04.3556 9168/04.3556 1105 **Fax:** 04.3556 9229

Email: nanohanoi@nanovn.vn **Website:** nanovn.vn

Chi nhánh Đồng Nai: Nhà máy chế biến gỗ xuất khẩu Long Thành

Địa chỉ: Cụm CN dọc 47, xã Tam Phước, TP. Biên Hòa, Đồng Nai
ĐT: 0613.510.456

Sản phẩm: Sản xuất đồ gỗ nội thất



**CÔNG TY CỔ PHẦN
VINAFOR ĐÀ NẴNG**

Địa chỉ: Số 851 Ngô Quyền - Quận Sơn Trà, Tp. Đà Nẵng
Tổng giám đốc: Nguyễn Đức Huy

Tel: (0511) 3733.275/3831259

Fax: (0511) 3838.312/3732.004

Email: vinafordanang@gmail.com

Website: vinafordanang@gmail.com



KIẾN PHÚC FURNITURE

DOANH NGHIỆP TỰ NHÂN KIẾN PHÚC

Địa chỉ: 50/3 Thanh Hóa, Xã Hồ Nai 3, Huyện Trảng Bom, Tỉnh Đồng Nai

Tel: 0613 986 795, 0613 967 767

Fax: 0613 986 117

Email: info@kienphucfurniture.com.vn;

kienphucfurniture@gmail.com

Website: kienphucfurniture.com.vn

Sản phẩm: Sản xuất các sản phẩm đồ gỗ nội thất, ngoại thất



Machine & Technology
Email: m-trade@hcm.vnn.vn

CÔNG TY TNHH M.T.R

Địa chỉ: 636/3/15 Cộng Hòa, Phường 13, Quận Tân Bình, TP HCM

Tel: (84 8) 381 22270

Fax: (84 8) 381 22271

Giám đốc: Ông Lưu Phước Lộc

Di động: 0913923027

Email: johnluu@m-trade.com.vn

Sản phẩm: Cung cấp các loại gỗ: Thông, sồi, Teak, linh sam..., các loại dao cụ của hãng Kanefusa: lưỡi cưa, dao lạng..., lắp đặt, chuyển giao công nghệ, các dây chuyền chế biến gỗ, viên nén gỗ.



CÔNG TY TNHH THANH HÒA

Địa chỉ: 466 đường Cao Thắng, P.12, Q.10, Tp. Hồ Chí Minh

Lĩnh vực hoạt động: Gỗ nguyên liệu

Điện thoại: +84(0) 8 3862 9016

Fax: +84(0) 0 8 3862 7434

Email: office@thanhhoaco.com

Sản phẩm: cung cấp gỗ nguyên liệu: Bạch Đàn, Keo, Teak, sồi



Gỗ Tây cho ngôi nhà Việt

CÔNG TY CỔ PHẦN TÂN VĨNH CỬU (TAVICO)

Địa chỉ: KP.9, P. Tân Biên, Tp Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai

Điện thoại: (+84 61) 3888 100/3888 101,

(+84 616) 609 100/ 609 101

Fax: (+8461) 3 888 105

E-mail: sales@tavicowood.com

Website: www.tavicowood.com

Sản phẩm: Cung cấp gỗ nguyên liệu: Tần bì, dẻ gai, sồi, dương,...



CÔNG TY MDF VINAFOR GIA LAI - MDF GIA LAI COMPANY

Địa chỉ: Km 74, Quốc lộ 19, Xã Song An, Thị xã An Khê, Tỉnh Gia Lai

Điện thoại: 059 3537069 **Fax:** 059 3537068

Email: mdfgialai@gmail.com

Website: http://www.mdfgialai.com

Sản phẩm: Sản xuất ván MDF



CÔNG TY TNHH VÁN ÉP CƠ KHÍ NHẬT NAM

Địa chỉ: Trần Văn Mười, ấp Xuân Thới Đông 1, xã Xuân Thới Đông, Hóc Môn

Tel: (+84 8) 3710 9031/3593 2187

Email: nhathnam@vanepnhathnam.com

Website: www.vanepnhathnam.com

Sản phẩm: Sản xuất Ván ép Ghế Lưng Ngồi Rời, ghế lưng ngồi liền, ván ép tay – chân ghế; vấp ép đầu giường, ván ép bàn,...



CÔNG TY TNHH PHÁT TRIỂN KỸ THUẬT VIỆT NAM

Địa chỉ: Số 160 - Phố Trần Bình - Từ Liêm - Hà Nội

Giám đốc: Ông Trần Tiến Đạt

Điện thoại: +84-4-37555282/83

Fax: +84-4-37553405

Email: vtdltd@hn.vnn.vn

Website: maychebiengo-felder.vn

Sản phẩm: cung cấp máy móc, thiết bị chế biến gỗ



CÔNG TY TNHH THUAN HIEN

Địa chỉ: 18/3 An Phú Đông 11, Phường An Phú Đông, Quận 12, Tp. Hồ Chí Minh

Tel: (84 8) 37177378

Fax: (84 8) 37177380

Email: info@thuanhien.com

Web: www.thuanhien.com

Sản phẩm: cung cấp máy móc, thiết bị và ngũ kim, vật tư phục vụ chế biến gỗ

TÌM NHÀ CUNG CẤP GỖ DẦU TRÒN ĐỂ XUẤT KHẨU SANG THỊ TRƯỜNG ẤN ĐỘ

Tôi là Imran Khan, Giám đốc Công ty Sapinah Jaya Enterprise có trụ sở tại bang Kelantan, nằm ở góc đông bắc của Malaysia. Công ty tôi hoạt động trong lĩnh vực thương mại xuất nhập khẩu, chuyên kinh doanh mặt hàng gỗ như gỗ meranti đỏ, vàng, gỗ dầu và nhiều loại gỗ khác có nguồn gốc ở Malaysia.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Gỗ dầu tròn

Kích thước:

Chiều dài: 4m trở lên

Đường kính: 40cm trở lên

Số lượng: 300m³

Đi container 40ft

Phương thức thanh toán: LC hoặc TT

Báo giá: CIF cảng Bangalore, Ấn Độ



Thông tin nhà nhập khẩu

Mr Imran Khan

Công ty: Sapinah Jaya Enterprise

Tel/Whatsapp: +60 13 999 2045

Email: infopk602@gmail.com, purchasing.dpt001@gmail.com

Địa chỉ: D 126F Jalan Ismail Petra, 1750 Tanah Merah, Kelantan

Quốc gia: Malaysia

NHẬP KHẨU GỖ KEO XÈ

Tôi là Kevin Yim, Giám đốc Công ty YH Trading Company có trụ sở tại tỉnh Gyeonggi-do, Hàn Quốc. Qua tìm hiểu thị trường tôi được biết tại Việt Nam có rất nhiều doanh nghiệp kinh doanh gỗ và gỗ keo cũng là mặt hàng khá phổ biến tại đây.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Gỗ keo xẻ

Kích thước:

110cm x 8cm x 1,5cm

111,5cm x 8cm x 1,5cm

111,5cm x 9cm x 1,5cm

111,5cm x 75cm x 1,5cm

Dung sai 2mm cho chiều rộng và 1mm cho chiều dày

Yêu cầu: Đã qua quá trình bào, sấy

Số lượng: 100m³ cho đơn hàng thử đầu tiên. Nếu chất lượng sản phẩm được khách hàng ưa chuộng sẽ nhập 300m³ mỗi tháng.

Đi container 20ft

Phương thức thanh toán: Trao đổi sau khi nhận được báo giá

Báo giá: CNF cảng Incheon, Hàn Quốc



Thông tin nhà nhập khẩu

Mr Kevin Yim

Công ty: YH Trading Company

Email: yimhyon@gmail.com, purchasing.dpt001@gmail.com

Địa chỉ: Tỉnh Gyeonggi Quốc gia: Hàn Quốc

ĐƠN HỎI HÀNG GỖ THÔNG TRÒN VÀ XÈ TỪ CÔNG TY ILIA TRADING VALEH

Tôi là Mani Akbari, Giám đốc mua hàng Công ty Ilia Trading Valeh có trụ sở chính tại thành phố Rasht, Iran. Công ty tôi là nhà phân phối các thiết bị máy móc sử dụng trong xây dựng. Ngoài ra, chúng tôi còn có công ty sản xuất đồ nội thất gỗ, hiện đang có nhu cầu mua nguyên liệu cho nhà máy.

Thông tin sản phẩm:

1. Gỗ thông tròn đã bóc vỏ

Kích thước:

Chiều dài: 4-5m

Đường kính: 20-50cm

2. Gỗ thông xẻ

Kích thước: Chiều dài: 3m; Chiều rộng: 15cm; Chiều dày: 5cm
Yêu cầu: Không tự nhiên, vui lòng báo giá cho cả hai loại đã bào và chưa bào. Hạn chế tối đa mắt trên bề mặt gỗ.

Số lượng: 500m³ mỗi loại

Phương thức thanh toán: LC hoặc TT

Báo giá: FOB cảng gần nhà máy nhất



Thông tin nhà nhập khẩu

Mr Mani Akbari

Công ty: Ilia Trading Valeh Company

Tel/Whatsapp: +98 938 349 2777

Email: Ilia.tejarat.valeh95@gmail.com, woodimex12345@gmail.com

Địa chỉ: No 4, Lahijan road, Rasht city Quốc gia: Iran

MUA GỖ TEAK XÈ HỘP

Tôi là Abdur Razzak, Giám đốc Công ty R.A Timber Industries Limited có trụ sở tại thành phố Dhaka, Bangladesh. Công ty tôi hoạt động trong lĩnh vực thương mại xuất nhập khẩu với mặt hàng chính là các loại gỗ xẻ. Hiện tại, tôi đang có nhu cầu mua gỗ teak xẻ hộp để phân phối cho khách hàng tại thị trường nội địa.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Gỗ teak xẻ hộp

Kích thước:

Chiều dài: 213,36cm

Chiều rộng: 17,78cm

Chiều dày: 17,78cm

Yêu cầu: Không lỗ, vết nứt, hạn

chế tối đa dác gỗ, và mắt chết

Xẻ thô, khô tự nhiên

Số lượng: 1 container 20ft cho đơn hàng thử, sau đơn hàng

có thể mua 40-50m³ mỗi tháng

Báo giá: CNF hoặc CIF cảng Chittagong, Bangladesh



Thông tin nhà nhập khẩu

Mr Abdur Razzak

Công ty: R.A Timber Industries Limited

Tel/Whatsapp: +880 1711-104462

Email: ratiltimber@yahoo.com, purchasing.dpt001@gmail.com

Địa chỉ: Maharnogor, Dhobadia, Uttarkhan, Dhaka

Quốc gia: Bangladesh

NHÀ NHẬP KHẨU LITVA, HỒI HÀNG GỖ TẠP VUN

Tên tôi là Holger Duss, Giám đốc Công ty Holger Christan Duss LI, có trụ sở tại thành phố Vilnius, Lit va. Khách hàng của tôi là một nhà máy năng lượng ở Ấn Độ, có nhu cầu mua gỗ vụn làm nguyên liệu cho việc sản xuất của nhà máy.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Gỗ vụn tạp

Nguồn gốc: Việt Nam

Kích thước: Không có yêu cầu đặc biệt vì sản phẩm sẽ được sử dụng làm nguyên liệu đốt.

Số lượng: 20.000 tấn mỗi tháng

Độ ẩm: Tối đa 20%

Phương thức thanh toán: LC

Báo giá: CIF cảng Nhava Sheva, Kandla hoặc Mundra, Ấn Độ



Thông tin nhà nhập khẩu:

Mr Holger Duss

Công ty: Holder Christan Duss LI Tel: +370652801733

Skype: holgerduus

Email: holger@post.skynet.lt

Địa chỉ: Fabijoniskiu g. 95-77, Vilnius Quốc gia: Litva

ĐƠN HỒI HÀNG SẢN PHẨM GỖ TEAK TRÒN TỪ CÔNG TY A.PS TIMBERS

Tôi là Hari Padmanabhan, Trưởng phòng Marketing công ty A.P.S Timbers có trụ sở tại thành phố Tutincorin, Ấn Độ. Chúng tôi là một trong những công ty thương mại kinh doanh gỗ xẻ đầu tiên ở Ấn Độ. Hiện tại, chúng tôi đang có nhu cầu tìm nhà cung cấp gỗ teak tròn. Sản phẩm sẽ được phân phối cho một số khách hàng ở thị trường nội địa.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Gỗ teak tròn

Kích thước: Chiều dài: 2,2 – 3m

Chu vi: 70cm trở lên

Số lượng: 1 container 20ft

Trong đó 70% loại có kích thước 2,2m.

Phương thức thanh toán: LC

Báo giá: FOB cảng gần nhà máy nhất



Thông tin nhà nhập khẩu:

Mr Hari Padmanabhan

Công ty: A.P.S Timbers

Tel/Whatsapp: +91 98431 40480

Email: timber@apsfirms.com

Website: www.apsfirms.com

Địa chỉ: No 482 A, VE Road, Tuticorin 628002, Tamil Nadu

Quốc gia: Ấn Độ

ĐƠN HỒI HÀNG TỪ ÔNG MA YONG JUN, NHÀ NHẬP KHẨU TRUNG QUỐC CÓ NHU CẦU MUA MẶT HÀNG VÁN BÓC LỖI

Tôi là Ma Yong Jun, Phó Giám đốc Công ty Lianyungang Houfa International Trade Co Ltd, có trụ sở tại thành phố Liên Vân Cảng, tỉnh Giang Tô, Trung Quốc. Công ty tôi chuyên nhập khẩu và phân phối các sản phẩm cho thị trường tiêu thụ trong và ngoài nước.

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Ván bóc lõi bạch đàn

Kích thước: 1270mmx640mmx1,7mm

Độ ẩm: <18%.

Số lượng: 5 container 40ft.

Khoảng 200m³

Yêu cầu chất lượng: Loại AA, BB

Báo giá: FOB cảng gần nhất



Thông tin nhà nhập khẩu:

Mr Ma Yong Jun

Công ty: Lianyungang Houfa International Trade Co Ltd

Tel: +86 13338989358

Email: max@houfaco.cn, furniturecn123@gmail.com

Địa chỉ: No 2 Haibin Road, Lianyungang City, Jiangsu

Quốc gia: Trung Quốc

CÔNG TY WOODCARE INC HỒI HÀNG VÁN CAO SU GHEP THANH

Tôi là Jason Roh, Giám đốc Công ty Woodcare Inc, có trụ sở tại thành phố Seoul, tỉnh Gyeonggi-do, Hàn Quốc. Công ty tôi là hoạt động trong lĩnh vực thương mại xuất nhập khẩu phân phối hàng hóa theo yêu cầu của khách hàng. Các mặt hàng chính mà chúng tôi kinh doanh là vật liệu trong ngành xây dựng như gỗ tròn xẻ các loại, gỗ dán, ván MDF, OSB, phào, cửa chính, cửa sổ, sàn nhà, v.v...

Thông tin sản phẩm:

Tên sản phẩm: Ván cao su ghép

thanh mỏng đứng

Kích thước: 2440mm x 1200mm x

18mm

Chất lượng: Loại AB

Số lượng: 2-3 container 40ft

Phương thức thanh toán: Trao đổi

sau khi nhận được báo giá

Báo giá: CFR cảng Incheon, Hàn Quốc



Thông tin nhà nhập khẩu:

Mr Jason Roh

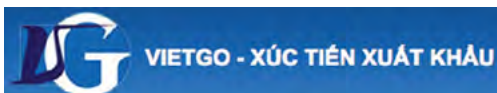
Tel/Whatsapp: +82 1022689635

Địa chỉ: 443-1 Jeil-ri Yangji-Myun, Yongin, Gyeonggi-do

Quốc gia: Hàn Quốc

Công ty: Woodcare Inc

Email: forroh@nate.com



Thông tin cơ hội giao thương được cung cấp bởi công ty VietGO

Để biết thêm thông tin nhà nhập khẩu vui lòng liên hệ:

Địa chỉ: C11, tầng 5 khách sạn Pullman, 40 Cát Linh, Đống Đa, Hà Nội - Tel: 04 22123567

Email: tuvanxkn.vietgo@gmail.com

Hotline: 090 457 2200 (Ms Thuận) - www.vietgo.vn

TÌNH HÌNH XUẤT NHẬP KHẨU GỖ VÀ SẢN PHẨM GỖ CỦA VIỆT NAM TRONG QUÝ I NĂM 2016

I. XUẤT KHẨU

- Quý I năm 2016, mặc dù tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG xấp xỉ cùng kỳ năm ngoái nhưng kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ lại tăng 5,6%.

- Kim ngạch xuất khẩu G&SPG sang hai thị trường lớn nhất là Mỹ và Nhật Bản (thuộc TPP) tăng khá.

- Theo số liệu của Tổng Cục Hải quan, kim ngạch xuất khẩu gỗ và sản phẩm gỗ (G&SPG) của Việt Nam trong tháng 3/2016 đạt 583 triệu USD, tăng 79,2% so với tháng trước đó và tăng 3,13% so với cùng kỳ năm ngoái.

Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ trong tháng 3/2016 đạt 425 triệu USD, tăng 100% so với tháng 2/2016 và tăng 11,47% so với cùng kỳ năm 2015.

Quý I năm 2016, kim ngạch xuất khẩu G&SPG đạt 1,519 tỷ USD, tăng nhẹ 0,4% so với cùng kỳ năm 2015. Đứng thứ 5 về kim ngạch xuất khẩu hàng hóa của Việt Nam.

Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ đạt 1,129 tỷ USD, tăng 5,6% so với cùng kỳ năm ngoái, chiếm 74,33% tổng kim ngạch xuất G&SPG của cả nước trong quý I năm 2016.

VIETNAM EXPORT AND IMPORT OF WOOD AND WOOD PRODUCTS IN THE FIRST QUARTER OF 2016

I. EXPORT

- For the first quarter of 2016, although the total export turnover of wood and wood products (W&WP) achieved similar one to the same period last year, the export turnover of wood products increased by 5.6%.

- Export turnover of wood and wood products to two largest markets of the US and Japan (under the TPP) increased at fair level.

+ According to the statistics from the General Department of Vietnam Customs, due to Vietnam export turnover of wood and wood products (W&WP) in March 2016 gained US\$583 million, increasing by 79.2% in comparison with the last month, up 3.13% compared to the same period last year.

In which, the export turnover of wood products in March 2016 reached US\$425 million, increasing by 100% in comparison to February 2016 and up 11.47% over the same period of 2015.

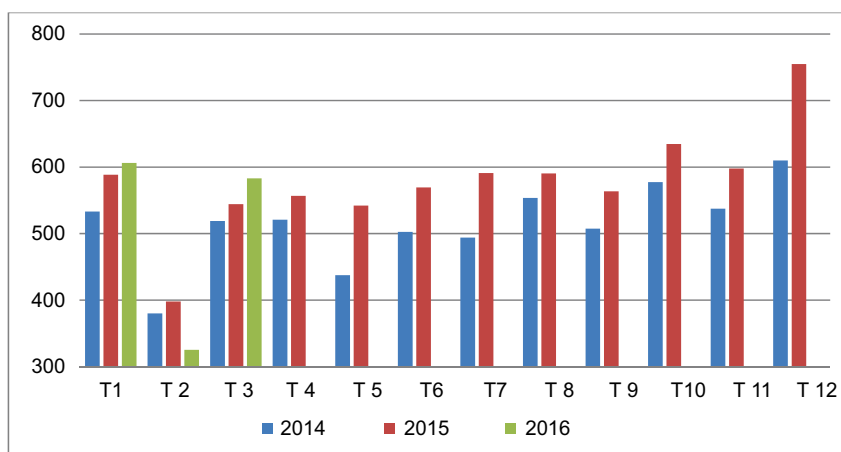
- In the first quarter 2016, W&WP exports reached US\$1.519 billion, slightly increased by 0.4% over the same period last year, at the 5th rank of Vietnamese commodity exports.

In particular, the export turnover of wood products reached US\$1.129 billion, up 5.6% from the same period last year, accounting for 74.33% of total export turnover of W&WP of the country in the first quarter of 2016.

Biểu đồ 1: Tham khảo kim ngạch xuất khẩu G&SPG của Việt Nam theo tháng trong giai đoạn 2014-2016

Chart 1: Reference to Vietnam export turnover of W&WP monthly in the period of 2014 - 2016

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)



(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)

- Doanh nghiệp có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài (FDI).

Quý I năm 2016, kim ngạch xuất khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI đạt 720 triệu USD, giảm 1,23% so với cùng kỳ năm trước, chiếm 47,39% tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG của cả nước, tỷ lệ này của cùng kỳ năm 2015 là 47,83%.

Trong đó, kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ của các doanh nghiệp FDI đạt 655 triệu USD, tăng 0,7% so với cùng kỳ năm ngoái, chiếm 58% tổng kim ngạch xuất khẩu sản phẩm gỗ của nước ta trong quý I.

- FDI enterprises.

In the first quarter of 2016, Vietnam export turnover of W&WP in FDI enterprises has reached US\$446 million, decreased by 2.41% compared with the same period last year, accounting for 47.27% of total export turnover of W&WP in the country, (an increase in comparison with 46.51% of the same period 2015)

In which, the export turnover of timber products in FDI enterprises has achieved US\$406 million, down 0.6% compared to the same period last year, accounting for 57.55% of total export turnover of wood products in the country In the first quarter of 2016.

THỊ TRƯỜNG XUẤT KHẨU:

Quý I năm 2016, Hoa Kỳ là thị trường xuất khẩu G&SPG lớn nhất của Việt Nam, đạt 596 triệu USD, tăng 8,49% so với cùng kỳ năm ngoái, chiếm 39% tổng kim ngạch xuất khẩu G&SPG của cả nước (tỷ trọng này của cùng kỳ năm 2015 là 36%).

Bên cạnh đó, kim ngạch xuất khẩu G&SPG sang thị trường Nhật Bản, Hàn Quốc và Anh cũng tăng khá, với mức tăng lần lượt là 5,79%, 15,66% và tăng 9,9% so với quý I năm 2015.

Ngược lại, kim ngạch xuất khẩu G&SPG của Việt Nam sang một số thị trường chủ lực như Trung Quốc, Đức và Canada lại giảm khá mạnh so với cùng kỳ năm ngoái, với mức giảm lần lượt 23,3%; 9,69% và giảm 11,72%.

EXPORT MARKETS

+ In the first quarter of 2016, the US continues to be Vietnam's largest export market, achieving US\$596 million, up 8.49% compared with the same period last year, accounting for 39% of total export turnover of W&WP in the country (this share in the same period in 2015 was 36%).

Besides, W&WP exports to some markets such as Japan, South Korea and the UK fairly increased with an increase of respectively 5.79%, 15.66% and 9.9% over the first quarter 2015.

In contrast, Vietnam's export turnover of W&WP to some key markets such as China, Canada and Australia strongly decreased, respectively 23.3%, 9.69% and 11.72% in comparison with the same period last year.

Bảng 1: Tham khảo một số thị trường xuất khẩu G&SPG của Việt Nam trong quý I năm 2016

Table 1: Reference to some Vietnam's export markets W&WP in the first quarter of 2016

(ĐVT/Unit: 1.000 USD)

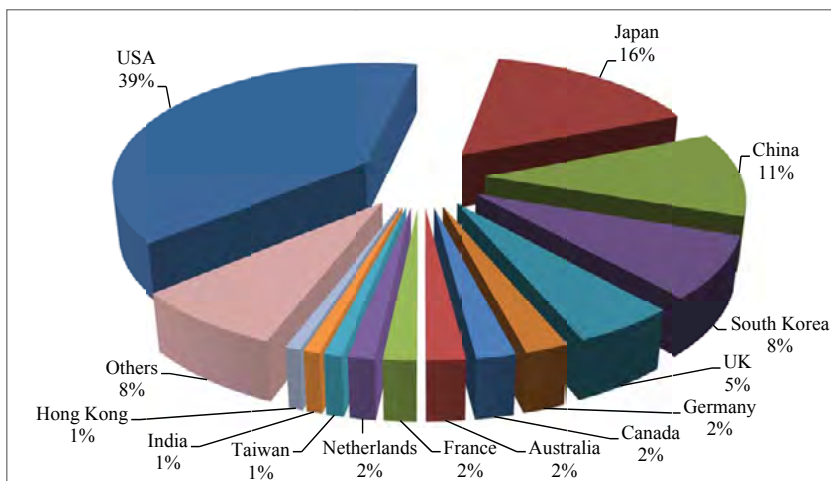
Thị trường/ Market	March 2016	Compared with February 2016 (%)	Compared with March 2015 (%)	Compared with the first quarter of 2016 (%)	Compared with the first quarter of 2015 (%)
USA	226.304	111,74	12,17	596.314	8,49
Japan	93.604	37,02	15,32	240.970	5,79
China	64.840	31,53	-9,56	170.050	-23,30
South Korea	51.563	105,99	31,49	123.360	15,66
UK	32.191	116,04	26,58	80.993	9,90
German	9.603	24,95	-23,22	34.452	-9,69
Canada	11.985	105,60	-8,19	31.228	-11,72
Australia	12.909	142,07	19,35	31.058	-0,14
French	9.123	96,70	-5,66	25.633	-1,87
Netherlands	6.462	19,78	0,70	22.114	6,85
Taiwan	4.893	51,23	-18,40	14.194	-13,99
India	3.705	144,10	-9,12	12.889	19,92
Hong Kong	2.712	-23,92	-83,85	11.839	-55,32
Italy	2.643	21,30	6,51	8.902	-3,40
Belgium	3.364	95,74	10,40	8.484	-9,00
Malaysia	3.580	174,45	-18,42	7.907	-24,83
Sweden	3.268	161,77	2,86	7.119	-16,83
Spain	2.028	58,06	-0,31	7.082	-2,63
Saudi Arabia	2.146	108,62	-9,31	5.841	26,26
Poland	1.742	33,80	3,05	5.594	5,20
Thailand	1.794	248,49	28,38	4.267	-10,65
UAE	1.440	74,83	11,02	4.194	6,34
New Zealand	1.729	105,32	4,41	4.180	-8,81
Turkey	1.458	33,31	95,12	4.143	5,22
Denmark	1.350	83,84	-24,14	3.620	-25,40
Singapore	1.561	156,47	42,26	3.450	17,22
Cambodia	1.434	29,98	367,77	2.825	381,59
Mexico	701	75,99	109,96	2.279	66,61
Greece	466	-32,92	-47,81	2.096	-22,93
Kuwait	726	76,98	7,21	1.724	-11,92
South Africa	400	-18,35	-61,54	1.510	-43,75
Portugal	171	64,38	46,20	1.374	96,88
Norway	524	180,59	-33,35	1.099	-56,81
Russia	127	-5,16	-75,74	1.030	-26,99
Finland	171	6,84	-50,53	620	-51,27
Switzerland	91	-11,35	-3,66	541	-8,59
Austria	24	-76,34	-92,95	509	-44,41

(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)

Biểu đồ 2: Tham khảo cơ cấu thị trường xuất khẩu G&SPG của Việt Nam trong quý I năm 2016

Chart 2: Reference to Vietnam's export market structure of W&WP in the first quarter of 2016

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)



(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)

II. NHẬP KHẨU

KIM NGẠCH NHẬP KHẨU:

- Quý I năm 2016, kim ngạch nhập khẩu G&SPG giảm tới 16,8% so với cùng kỳ năm ngoái.

Theo số liệu thống kê của Tổng cục Hải Quan, kim ngạch nhập khẩu G&SPG về Việt Nam trong tháng 3/2016 đạt gần 152 triệu USD, tăng 41,9% so với tháng trước đó nhưng vẫn giảm tới 28,15% so với cùng kỳ năm 2015.

Quý I năm 2016, kim ngạch nhập khẩu G&SPG về nước ta đạt trên 422 triệu USD, giảm 16,8% so với quý I năm 2015. Như vậy, trong hoạt động xuất - nhập khẩu G&SPG, Việt Nam đã xuất siêu 1,096 tỷ USD.

II. IMPORT

IMPORT TURNOVER:

- In the first quarter of 2016, the import turnover of W&WP strongly decreased by 16.8% in comparison with the same period last year.

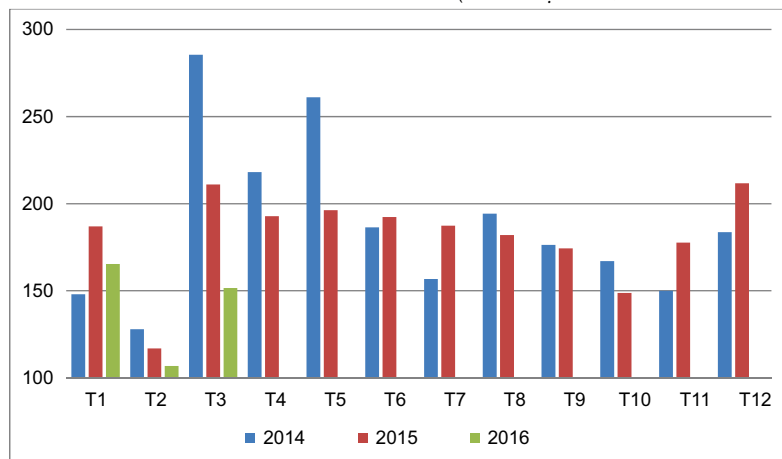
According to the statistics from the General Department of Vietnam Customs, the import turnover of W&WP into Vietnam in March 2016 reached nearly US\$152 million, up 41.9% compared to last month but still decreased by 28.15% in comparison to the same period last year.

In the first quarter of 2016, Vietnam import turnover of W&WP in our country achieved over US\$422 million, down 16.8% compared with the first quarter of 2015. Thus, in the import - export of W&WP, Vietnam had a trade surplus of US\$1.096 billion.

Biểu đồ 3: Kim ngạch nhập khẩu G&SPG về Việt Nam theo tháng trong giai đoạn 2014-2016

Chart 3: Import turnover of W&WP into Vietnam monthly in the period of 2014 - 2016

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)



(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)

Cũng trong quý I, kim ngạch nhập khẩu G&SPG của các doanh nghiệp FDI đạt 127 triệu USD, giảm 2,88% so với cùng kỳ năm ngoái, chiếm 30% tổng kim ngạch nhập khẩu G&SPG của cả nước trong quý I (tỷ lệ này của cùng kỳ năm 2015 là 25,57%).

THỊ TRƯỜNG NHẬP KHẨU:

Quý I năm 2016, kim ngạch nhập khẩu G&SPG từ 2 thị trường chủ lực là Campuchia và Lào giảm rất mạnh, lần lượt giảm 45,46% và giảm 58,53% so với cùng kỳ năm ngoái. Bên cạnh đó, kim ngạch nhập khẩu G&SPG từ Malaysia và Chile cũng giảm khá mạnh.

Trong khi đó, Hoa Kỳ và Trung Quốc vượt lên là 2 thị trường cung ứng G&SPG lớn nhất cho Việt Nam, mặc dù kim ngạch nhập khẩu từ hai thị trường này chỉ xấp xỉ cùng kỳ năm ngoái.

Also in the first quarter, the W&WP imports of FDI enterprises reached US\$127 million, down 2.88% over the same period last year, accounting for 30% of total W&WP imports in the country in the first quarter (this share in 2015 was 25.57%).

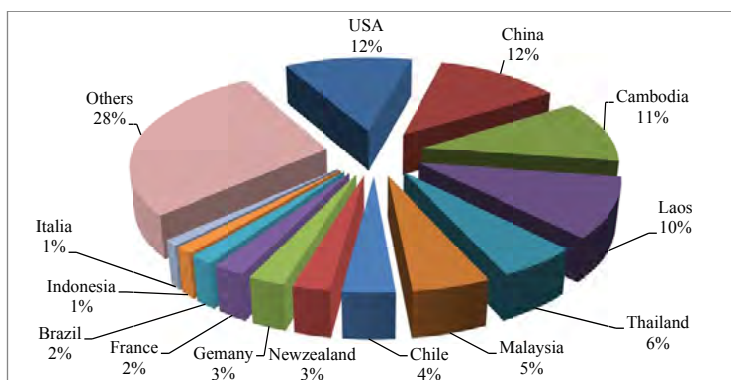
IMPORT MARKET:

In the first quarter of 2016, the import turnover of W&WP from two key markets such as Cambodia and Laos strongly decreased over the same period last year, respectively down 45.46% and 58.53%.

Meanwhile, the US and China are two markets which supply the largest W&WP for Vietnam, although the import turnover from these two markets is approximately the same period last year.

Biểu đồ 4: Tham khảo cơ cấu thị trường cung ứng G&SPG cho Việt Nam trong quý I năm 2016
Chart 4: Reference to the supplying market structure of W&WP for Vietnam in the first quarter of 2016

(ĐVT: Triệu USD/Unit: Million USD)



(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)

Bảng 2: Tham khảo một số thị trường cung ứng G&SPG cho Việt Nam trong quý I năm 2016
Table 2: Reference to some supplying markets of W&WP for Vietnam in the first quarter of 2016

(ĐVT/Unit: 1.000 USD)

Thị trường/ Market	March 2016	Compared with February 2016 (%)	Compared with March 2015 (%)	Compared with the first quarter of 2016 (%)	Compared with the first quarter of 2015 (%)
USA	24.581	129,38	5,66	52.664	3,75
China	20.558	181,49	41,41	50.898	0,13
Cambodia	9.540	162,70	-79,12	46.646	-45,46
Laos	12.545	-43,18	-71,00	43.560	-58,53
Thailand	9.657	63,29	1,44	23.812	14,35
Malaysia	6.475	-7,24	-44,75	22.604	-17,97
Chile	6.912	79,73	-13,94	15.090	-8,34
New Zealand	4.241	77,71	-18,99	11.008	3,06
Đức	4.275	85,95	34,18	10.501	30,72
French	3.541	102,00	83,85	9.522	47,94
Brazil	2.605	50,31	-8,92	6.970	-21,79
Indonesia	2.283	74,42	61,05	5.369	32,10
Italy	1.689	-5,09	38,54	4.386	5,74
Sweden	1.961	165,33	84,49	3.487	16,64
South Korea	1.144	93,90	25,03	3.262	82,32
Canada	721	73,35	37,33	2.220	39,64
Finland	840	325,49	-45,33	1.835	-58,34
Australia	556	29,33	-2,27	1.437	41,35
Japan	442	-18,30	-2,12	1.372	37,75
Russia	552	82,54	-25,82	1.316	28,50
Taiwan	394	41,27	-11,43	1.087	-12,33
South Africa	454	85,59	8,37	978	-18,88
Argentina	443	1,697,59	-32,99	688	-61,14

(Nguồn: Hải Quan/Resource: Customs)

MAY 2016

6-12 May

Wood and agricultural products

Vietnam

Gia Dinh Park

Hoang Minh Giam Hồ Chí Minh

12-15 May

Myanmarwood 2016. Myanmar Int'l
Wood Processing Exhibition

<http://www.myanmar-expo.com/>

Myanmar

Yangon

JUNE 2016

1-3 Jun

Interior Lifestyle Tokyo 2016.
Interior Lifestyle Living International
Furniture Fair Tokyo. Ambiente Japan
/ Heimtextil Japan / HomeDesign
Japan

<http://www.interior-lifestyle.com/>

Japan

Tokyo

1-4 Jun

WMF + WMA 2016. International
Exhibition on Woodworking Machinery
and Furniture Manufacturing
Equipment + International Exhibition
on Woodworking Machinery Supplies
and Accessories

<http://www.woodworkfair.com/WMF16/Home/lang-eng/Information.aspx>

China

Beijing

JULY 2016

21-24 Jul

AIFF 2016. Australian International
Furniture Fair

<http://www.aiff.net.au/>

Australia

Melbourne

1-24 Jul

Decor + Design Show 2016. Interiors
event showcasing interior products and
furnishings

<http://www.decor.designshow.com.au/>

Australia

Melbourne

AUGUST 2016

18-21 Aug

Korea Build 2016. Busan Housing Fair
& Housing Brand Fair. Building
materials & constructions,
Furniture, Interior design

<http://2016.khfair.com/english/>

Korea South

Seoul

18-21 Aug

KOFURN 2016. International Furniture
and Interior Fair; International
Woodworking Industrial Fair

<http://www.kofurn.or.kr/board/index2016en>

Korea South

Goyang-si, Gyeonggi-do

If you would like to add your event to our calendar. Please contact: caocamhp@gmail.com

PEFC: YOUR SOURCE FOR SUSTAINABLE MATERIALS



Your customers require proof of legality and sustainability. PEFC, the world's largest forest certification system, offers you the largest supply.

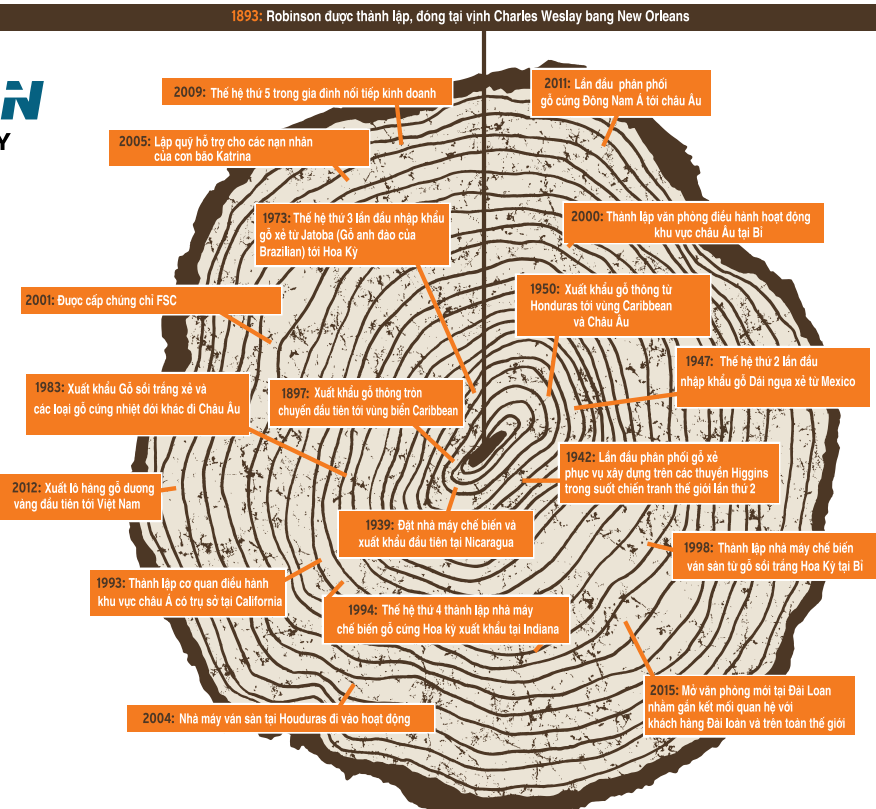
Get PEFC Chain of Custody to source and sell certified, sustainable materials.

www.pefc.org/getcertified
info@pefc.org

PEFC - Programme for the Endorsement of Forest Certification



Phát triển lớn mạnh từ năm 1893
www.roblumco.com



2016: 123 năm phục vụ tận tâm với khách hàng



TIENDAT Furniture Corporation

QUY NHON - VIET NAM

The fully credible destination for whom paying much attention to Wooden Furniture...

Wooden Furniture
manufacturer

Available at www.tiendatquinhon.com.vn

Indoor - Outdoor - Metal furniture

National Way 1A - Area 7 - Bui Thi Xuan Ward- Qui Nhon City - Binh Dinh Province - Viet Nam